



Scout™
USB Device Interface
INSTRUCTION MANUAL

INTERFAZ DE DISPOSITIVO USB
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Interface clef USB
MODE D'EMPLOI

USB-Geräteschnittstelle
BEDIENUNGSANLEITUNG

Interfaccia Dispositivo USB
MANUALE D'ISTRUZIONI

USB 从设备组件
使用说明书

スカウトシリーズ
USB デバイスインターフェイス
取扱説明書

USB 장치 인터페이스
사용 설명서

Интерфейс USB-устройства
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INTRODUCTION

This Interface Kit is for use with OHAUS Scout STX, SPX, SKX and SJX series products.

The OHAUS USB Interface Kit is a unique solution to the problem of connecting a balance to a computer using a Universal Serial Bus (USB). The USB Interface kit includes a CD with the software drivers to create the required virtual port on the computer.

SYSTEM REQUIREMENTS

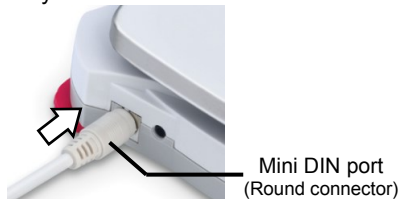
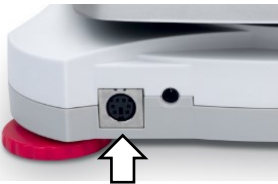
- PC running Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® or Windows 7®
- Be forward compatible with iMac 10.7 (contact with OHAUS)
- Available USB port

INTERFACE INSTALLATION

Install the Interface module on the mini DIN port (round connector) located at the rear side of the balance as shown. During this process, please make sure the balance is powered off.

Notes:

- Please make sure the small triangle mark (▲) on the round connector is at the bottom and then plug in.
- The appearance of your model may be different.



SETUP

- A) The OHAUS Interface is preset to communicate using the following settings: **9600 baud, 8 bit, no parity, no handshake**. Determine the USB Device parameters required for the computer that is to be connected. If the parameters do not match, it will be necessary to change either the balance settings, or the computer settings.
- B) Upon installation of the interface, the balance will recognize the USB Device Interface and add relevant items to the menu. Configure the balance to the desired USB and printing parameters; refer to the balance Instruction Manual for assistance in using the menus.

For SPX, SKX and SJX Balances:

Upon installation, the balance will show [ᄀᄀᄀᄀᄀ] during the power sequence.


PRINT	no, yes	USB.Dev	no, yes
Reset:	no , yes	Reset:	no , yes
Stable:	off , on	Baud Rate:	1200... 9600 ...115200
A.Print:	off	Parity:	7 even, 7 odd, 7 none, 8 none
	On.Stable	Stop bit:	1, 2
	interval	Handshake:	none , XOn-XOff
	accept	Alternate command:	Print (A...P...Z) Tare (A...T...Z) Zero (A...Z)
	continuous	End USB.Dev:	Exit menu
Content:	Result (-> off , on)		
	Gross (-> off , on)		
	Net (-> off , on)		
	Tare (-> off , on)		
	Header (-> off , on)		
	Footer (-> off , on)		
	Mode (-> off , on)		
	Unit (-> off , on)		
	Info (-> off , on)		
Layout:	Format (->Single, Multi)		
	Feed (-> Line , 4 Lines, Form)		
End Print:	Exit menu		

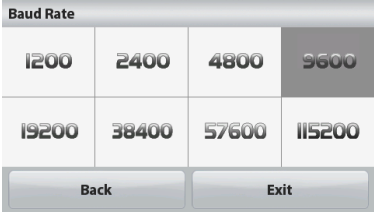
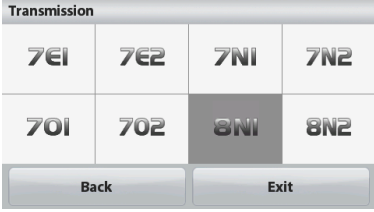

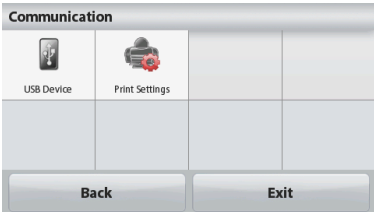
Note: Items with bold font are default settings.

SETUP DEFINITIONS

Menu Settings	Explanation
PRINT / A. Print – Off	Only sends data when PRINT is pressed.
PRINT / A.Print / On.Stable – Load, Load.Zero	Balance only transmits stable data. <i>Load</i> : Print stable value excluding zero <i>Load.Zero</i> : Print stable value including zero
PRINT / A.Print / interval - (xx) sec	Balance sends data every (xx) seconds.
PRINT / Auto Print – accept	Balance only sends stable accept data in Check mode.
PRINT / A.Print – Continuous	Balance repeatedly sends data as fast as possible.
PRINT / Content	On: print relevant content after weighing data Gross – on: G; Net – on: N; Tare – on: T; Info – on: balance will print application mode setting parameters
PRINT / Layout / Format - (Single, Multi)	<i>Single</i> : print all data in one line <i>Multi</i> : print all data in multiple lines
PRINT / Layout / Feed - (Line, 4 Lines, Form)	<i>Line</i> : feed one line after printing <i>4 Lines</i> : feed four lines after printing <i>Form</i> : feed one page after printing (move to the top of next page after printing)

For STX Balances:

Upon installation, the STX balance will show the USB icon () in the upper right corner.

Menu added	Function
Communication --USB Device --Baud Rate	Set the baud rate (bits per second). 
--Transmission	Set the data bits, stop bit, and parity. 
--Handshake	Set the flow control method. 
--Print Settings	For more info, please refer to the STX instruction manual. 

VIRTUAL PORT SOFTWARE INSTALLATION

1. Insert the supplied CD into the CD drive.

Different versions of Windows® have slightly different steps to load the driver that is on the CD. In all versions the New Hardware Wizard guides you through the required steps to select the driver that is located on the CD.



Example of Windows XP Hardware Wizard

You may also get the latest drivers from this link:
<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. After clicking Finish, the virtual port should be ready for use.

Windows® typically adds the virtual port in sequence after the highest number COM port. For example, on PC's equipped with up to 4 COM ports, the virtual port will be COM5.

When using the USB interface with programs that limit the number of COM port designations, it may be necessary to assign one of these port numbers to the new virtual port. This can be done in the Port Settings of the Device Manager utility, found in the Windows Control Panel.

USB DEVICE OUTPUT

With the interface installed the balance will operate in several ways according to the settings.

Print format can be switched by xFMT user command.

New Scout Print Format (Default Format):

Output String (Non Check Weighing Applications):

[weight]	11 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	5 characters (right justified)
[space]	1 character
[stability indicator]	1 character; "?" when unstable, space when stable
[space]	1 character
[T/N/G/PT]	2 characters (right justified)
[Term]	2 characters

Note: All of the fields have fixed length.

Output example:

```

*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g?_**

*****95.0_****g_*_N
*****169.6_****g_*_G
*****95.0_****g_*_N
*****74.6_****g_*_T
    
```

A.Print: off; Stable: off
 Stable reading
 unstable reading

A.Print: off; Stable: on
 Content / Result -> on
 Content / Gross -> on
 Content / Net -> on
 Content / Tare -> on

Output String (Check Weighing Application):

[weight]	11 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	5 characters (right justified)
[space]	1 character
[stability indicator]	1 character; "?" when unstable, space when stable
[space]	1 character
[T/N/G/PT]	2 characters (right justified)
[space]	1 character
[application status]	6 characters (right justified)
[Term]	2 characters

Example:

```

*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g?_**_Under
    
```

A.Print: off; Stable: off
 Stable reading,
 Unstable reading

Scout Pro Print Format 1 (for the models 303/123/202/402/602/2001/6001/401FZH/601FZH/6000FZH):

Output String:

[weight]	12 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	5 characters (left justified)
[space]	1 character
[stability indicator]	1 character; "?" when unstable, space when stable
[Legend]	1~10 characters

Output example:

```

*****0.00_g****_*
*****12.73_g****_?
*****0.85_oz****_WET*WT

```

Scout Pro Print Format 2 (for the models 401/601/6000):

Output String:

[weight]	11 or 12 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	1~5 characters
[space]	1 character
[stability indicator]	1 character; "?" when unstable, space when stable
[space]	1 character
[Legend]	1~10 characters

Note: The unit field length varies with different units. The weight field could be 11 or 12, depending on if the weight string has a dot or not.

Output example:

```

*****100_g_*
*****273_g_?
*****8.5_oz****_WET*WT

```


Print Format 3 (for Certain POS Systems):Output String:

[weight]	11 characters (right justified)
[space]	1 character
[unit]	5 characters (right justified)
[stability indicator]	1 character; "?" when unstable, space when stable
[Term]	2 characters

Note: All of the fields have fixed length.

Output example:

```
*****0.00_****g*  
*****12.73_****g?
```

USB DEVICE INPUT

The following interface commands will be acknowledged by the Balance. They are case sensitive. The balance will return “ES” for invalid commands.

Command	Function
IP	Immediate Print of displayed weight (stable or unstable).
P	Print displayed weight (stable or unstable).
CP	Continuous Print.
SP	Print on Stability.
SLP	Auto Print stable non-zero displayed weight.
SLZP	Auto Print stable non-zero weight and stable zero reading.
xP	Interval Print x = Print Interval (1-3600 sec) 0P ends interval Print
0P	Turn off Auto Print
H	H x “text” Enter Header line , where x = line number 1 to 5, “text” = header text up to 24 alphanumeric characters
F	F x “text” Enter Footer line , where x = line number 1 to 2, “text” = footer text up to 24 alphanumeric characters
Z	Same as pressing Zero Key
T	Same as pressing Tare Key.
xT	Establish a preset Tare value in displayed unit. x = preset tare value. Sending 0T clears tare (if allowed).
PT	Prints Tare weight stored in memory.
PM	Print current application mode (weighing mode).
xM	Set current application mode to x. x depends on application 1M: WEIGH, 2M: COUNT, 3M: PERCENT, 4M: CHECK, 5M: DYNAMIC, 6M: TOTAL, 7M: DENSITY, 8M: HOLD, 9M: MOLE
M	Scroll to the next enabled mode.
PU	Print Current weighing unit: g, kg, lb, oz, etc....
xU	Set balance to unit x: g, kg etc. 1U: g, 2U: kg, 3U: ct, 4U: N, 5U: oz, 6U: ozt, 7U: dwt, 8U: lb, 9U: lb:oz, 10U: gm, 11U: thk, 12U: tsg, 13U: ttw , 14U: tola, 15U: c
U	Scroll to the next enabled unit.
ON	Brings out of Standby
OFF	Goes to Standby.
C	Begin Span Calibration
AC	Abort Calibration.
PSN	Print Serial Number.
PV	Print Version: print name, software revision and LFT ON (if LFT is set ON).
x#	Set Counting APW (x) in grams. (must have APW stored)
P#	Print Counting application APW.
x%	Set Percent application reference weight (x) in grams. (must have reference weight stored)
P%	Print Percent application reference weight.
xCO	Set Checkweighing Over Limit in grams x.
xCU	Set Checkweighing Under Limit in grams x.
PCO	Print Checkweighing Over Limit.
PCU	Print Checkweighing Under Limit.
xMM	Set Molar Mass in g/mol .
PMM	Print Molar Mass
xS	0 = print unstable data, 1 = print stable only
xFMT	0 = New Scout print format (default) ; 1 = Scout Pro print format 1; 2 = Scout Pro print format 2; 3 = for certain POS system.
xRL	0 = disable response; 1 = enable response.

ACCESSORIES

For a complete listing of OHAUS printers and other accessories, contact OHAUS Corporation or visit www.ohaus.com.

COMPLIANCE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please note that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

DISPOSAL



In conformance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.

Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related. For disposal instructions in Europe, refer to www.OHAUS.com/weee. Thank you for your contribution to environmental protection.

INTRODUCCIÓN

Este Kit de Interfaz ha sido diseñado para ser utilizado con los siguientes equipos :
Productos de la gama Ohaus Scout STX, SPX, SKX y SJX series.

El Kit de interfaz USB OHAUS USB es una solución única al problema de conectar una balanza a un ordenador mediante el uso de un Bus Serial Universal (Universal Serial Bus - USB). El Kit del interfaz USB incluye un CD que contiene los controladores (software drivers) que permiten crear en el ordenador el puerto virtual necesario.

EXIGENCIAS DEL SISTEMA

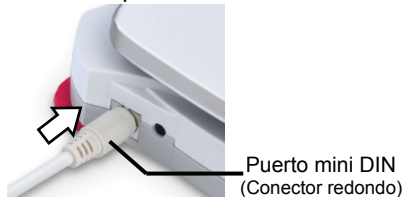
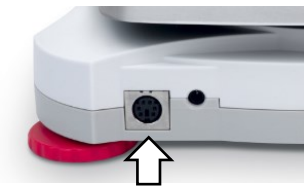
- PC funcionando con al alguno de los siguientes sistemas operativos :
Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® or Windows 7®
- También es compatible “Be forward” con iMac 10.7 (contacte por favor con OHAUS)
- Un puerto USB disponible

INSTALACIÓN DEL INTERFAZ

Instalar el módulo del interfaz en el puerto mini-DIN (conector redondo) situado en la parte posterior de la balanza como se muestra a continuación. Durante este proceso, por favor asegúrese de que la balanza está apagada.

Notas:

- Asegúrese de que la pequeña marca triangular (▲) situada en el conector redondo se halla situada hacia abajo y entonces proceda a conectarlo.
- El aspecto visual en el modelo su modelo puede ser diferente.



CONFIGURACIÓN

- A) El interfaz OHAUS se halla configurado para comunicarse por medio de la siguiente configuración : **9600 baudios, 8 bits, sin paridad, sin handshake (comprobación del protocolo de comunicación entre los dispositivos)**. Establecer los parámetros USB exigidos para la impresora o el ordenador que debe de contactarse. Consultar la documentación del ordenador y/o de la impresora si necesita ayuda. En caso de no corresponderse los parámetros, será necesario proceder a modificar o bien la configuración de la balanza, o la configuración del ordenador / de la impresora.
- B) En el momento de efectuarse la instalación del interfaz, la balanza reconocerá el interfaz USB y procederá a añadir al menú los elementos relevantes. Proceda a configurar la balanza a con los parámetros USB y de impresión deseados ; consulte el Manual de Instrucciones si necesita de ayuda para hacer uso de los menús.

Para las balanzas SPX, SKX y SJX :

En el momento de llevarse a cabo la instalación, la balanza mostrará [USB.dEJ] durante la secuencia de encendido.


Impresión	USB.Dev
Reconfigurar : no , sí	Re-configuración : no , sí
Estable: off - apagado , on - encendido	Velocidad de transmisión: 1200... 9600 ...115200
Impresión A : off - apagado	Paridad : 7 par, 7 impar, 7 ninguna, 8 ninguna
On.stable - Encendido.Estable intervalo	Bit de Stop : 1, 2
acceptar	Handshake : ninguna , XOn-XOff
continuo	Comandos alternativos : Imprimir (A...P...Z)
Contenido : Resultado (-> apagado, encendido)	Tara (A...T...Z)
Bruto (-> apagado , encendido)	Cero (A...Z)
Neto (-> apagado , encendido)	
Tara (-> apagado , encendido)	End – fin – USB Dev : Exit menu – Salir del Menú
Encabezado (-> apagado , encendido)	
Pie de página (-> apagado , encendido)	
Modo (-> apagado , encendido)	
Unidad (-> apagado, encendido)	
Info (-> apagado , encendido)	
Formato : Formato (->Single - único, Multi)	
Feed – alimentación (-> Linea , 4 Líneas, Formulario)	
Finalizar impresión : Salir del Menú	

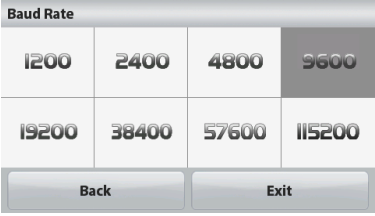

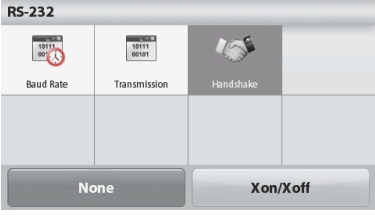
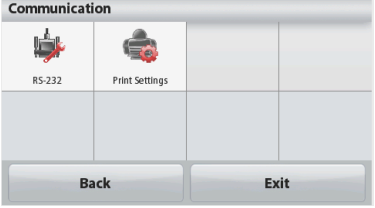
Nota : Los elementos que aparecen en negrita se corresponden a la configuración por defecto.

DEFINICIONES DE CONFIGURACIÓN

Menú de Configuración	Explicación
PRINT / A. Print – Off IMPRIMIR / Imprimir A. - Apagado	Envía datos únicamente cuando se pulsa el botón IMPRIMIR / PRINT.
PRINT / A.Print / On.Stable – Load, Load.Zero IMPRIMIR / Imprimir A. – Carga, Carga.Cero	La balanza transmitirá únicamente datos estables. <i>Load / Carga</i> : Imprimirá valores estables, con exclusión de cero <i>Load.Zero / Carga.Cero</i> : Imprimirá valores estables, incluido el cero
PRINT / A.Print / interval - (xx) sec IMPRIMIR / imprimir A. / intervalo – (xx) segs.	La balanza enviará datos cada (xx) segundos.
PRINT / Auto Print – accept IMPRIMIR / Impresión Automática - aceptar	La balanza enviará únicamente datos estables aceptados en modo de comprobación (Check mode).
PRINT / A.Print – Continuous IMPRIMIR / imprimir A - Continuo	La balanza enviará datos repetidamente, tan rápidamente como resulte posible.
PRINT / Content IMPRIMIR / Contenido	On – encendido : imprime todos los datos relevantes después de efectuar el pesaje Bruto – on / encendido : [G]; Neto – on / encendido : [N]; Tara – on / encendido : [T] ; Info – on / encendido : la balanza imprimirá los parámetros del configuración en el modo de aplicación
PRINT / Layout / Format - (Single, Multi) IMPRIMIR / Formato / Formato - (Single - única, Multi - múltiple)	<i>Single – único</i> : imprimirá todos los datos en una única línea <i>Multi – múltiple</i> : imprimirá todos los datos en múltiples líneas
PRINT / Layout / Feed - (Line, 4 Lines, Form) IMPRIMIR / Formato / Alimentación – (Línea, 4 líneas, Formulario)	<i>Line – Línea</i> : Alimenta / añade una línea adicional tras cada impresión <i>4 Líneas</i> : Añade cuatro líneas adicionales tras cada impresión <i>Form – formulario</i> : Añade una página tras cada impresión (se desplaza hacia la parte superior de la página siguiente tras cada impresión)

Para las balanzas STX :

En el momento de llevarse a cabo la instalación, la balanza STX mostrará el icono USB () en la parte superior derecha.

Menú añadido	Función
<p>Communication - Comunicación --USB --Baud Rate – Velocidad de Transmisión</p>	<p>Configurar la velocidad de transmisión (bits por segundo).</p>  <p>The screenshot shows a 'Baud Rate' menu with a grid of options: 1200, 2400, 4800, 9600 (selected), 19200, 38400, 57600, and 115200. Below the grid are 'Back' and 'Exit' buttons.</p>
<p>--Transmisión</p>	<p>Configurar los bits de datos, el bit de stop, y la paridad.</p>  <p>The screenshot shows a 'Transmission' menu with a grid of options: 7E1, 7E2, 7N1, 7N2, 7O1, 7O2, 8N1 (selected), and 8N2. Below the grid are 'Back' and 'Exit' buttons.</p>
<p>--Handshake – Comprobación del protocolo de Comunicación entre dispositivos</p>	<p>Configurar el método de control del flujo de datos.</p>  <p>The screenshot shows an 'RS-232' menu with three options: Baud Rate (with a crossed-out icon), Transmission (with a crossed-out icon), and Handshake (with a handshake icon, selected). Below are 'None' and 'Xon/Xoff' buttons.</p>
<p>--Configuración de la Impresión</p>	<p>Para obtener más información sobre este particular, consulte el manual de instrucciones de la balanza STX.</p>  <p>The screenshot shows a 'Communication' menu with two options: RS-232 (with a printer icon) and Print Settings (with a printer icon). Below are 'Back' and 'Exit' buttons.</p>

INSTALACIÓN DEL PROGRAMA “VIRTUAL PORT SOFTWARE” – CREACIÓN DE UN PUERTO VIRTUAL

1. Introducir el CD suministrado con el Kit en el lector de CDs.

Las diferentes versiones de Windows® implican pasos ligeramente distintos para cargar el software controlador - driver – que contiene el CD. El guía de instalación de nuevos dispositivos - New Hardware Wizard – le guiará a través de los distintos pasos a seguir para seleccionar el software controlador – driver – almacenado en el CD.



Ejemplo de guía de instalación de dispositivos “Hardware Wizard” para Windows XP.

También puede obtener los controladores más recientes de este enlace:

<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>.

2. Después de hacer clic en “Terminar” - Finish, el puerto virtual debería estar listo para ser utilizado.

De modo habitual Windows® añade el puerto virtual de modo secuencial después del puerto con el número COM más elevado. Por ejemplo, si el PC está equipado con 4 puertos COM “COM ports”, el puerto virtual será COM5.

Cuando se hace uso del interfaz USB con programas que limitan el número de denominaciones de puertos COM, puede que resulte necesario asignar alguno de los números de puerto disponibles al nuevo puerto virtual. Esto puede llevarse a cabo mediante la Configuración de Puertos “Port Settings” de la utilidad de gestión de dispositivos - Device Manager utility -, en el Panel de Control de Windows (Windows Control Panel).

SALIDA DEL DISPOSITIVO USB

Una vez instalado el interfaz, la balanza puede funcionar de diversos modos de acuerdo con la configuración efectuada.

Formato de impresión puede cambiarse por un comando del usuario xfmt.

Nuevo formato de impresión Scout (formato predeterminado):

Cadena de salida (no Pesaje de Aplicaciones):

- [Peso] 11 caracteres (justificado a la derecha)
- [Espacio] 1 carácter
- [Unidad] 5 caracteres (justificado a la derecha)
- [Espacio] 1 carácter
- [Indicador de estabilidad] 1 carácter; "?" cuando inestable, espacio cuando estables
- [Espacio] 1 carácter
- [N / T / G / PT] 2 caracteres (justificado a la derecha)
- [plazo] 2 caracteres

Nota: Todos los campos tienen una longitud fija.

Ejemplo de salida:

```

*****192.21_****g_* **
*****0.01_****g_?_**

*****95.0_****g_* *N
*****169.6_****g_* *G
*****95.0_****g_* *N
*****74.6_****g_* *T
    
```

A.Print: apagado; Estable: off
lectura estable
lectura inestable

A.Print: apagado; Estable: el
Contenido / Resultado -> en
Contenido / Bruto -> en
Contenido / Net -> en
Contenido / Tara -> en

String salida (verificación de la aplicación de pesaje):

- [Peso] 11 caracteres (justificado a la derecha)
- [Espacio] 1 carácter
- [Unidad] 5 caracteres (justificado a la derecha)
- [Espacio] 1 carácter
- [Indicador de estabilidad] 1 carácter; "?" cuando inestable, espacio cuando estables
- [Espacio] 1 carácter
- [N / T / G / PT] 2 caracteres (justificado a la derecha)
- [Espacio] 1 carácter
- [Estado de la aplicación] 6 caracteres (justificado a la derecha)
- [plazo] 2 caracteres

Ejemplo:

```
*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g_?_*_**_Under
```

A.Print: apagado; Estable: off
lectura estable,
lectura inestable

Scout Pro Formato de impresión 1 (para los modelos**303/123/202/402/602/2001/6001 /401FZH / 601FZH / 6000FZH):**

Cadena de salida:

[Peso]	12 caracteres (justificado a la derecha)
[Espacio]	1 carácter
[Unidad]	5 caracteres (justificado a la izquierda)
[Espacio]	1 carácter
[Indicador de estabilidad]	1 carácter; "?" cuando inestable, espacio cuando estables
[Leyenda]	1 ~ 10 caracteres

Ejemplo de salida:

```
*****0.00_g****_*
*****12.73_g****_?
*****0.85_oz****_WET*WT
```

Scout Pro imprimir el formato 2 (para los modelos 401/601/6000):

Cadena de salida:

[Peso]	11 o 12 caracteres (justificado a la derecha)
[Espacio]	1 carácter
[Unidad]	1 ~ 5 caracteres
[Espacio]	1 carácter
[Indicador de estabilidad]	1 carácter; "?" cuando inestable, espacio cuando estables
[Espacio]	1 carácter
[Leyenda]	1 ~ 10 caracteres

Nota: La longitud del campo de la unidad varía con las diferentes unidades. El campo de peso podría ser 11 o 12, dependiendo de si la cadena de peso tiene un punto o no.

Ejemplo de salida:

```

*****100_g*_
*****273_g?*_
*****8.5_oz*** WET*WT

```

Formato de impresión 3 (para determinados sistemas de punto de venta):

Cadena de salida:

- [Peso] 11 caracteres (justificado a la derecha)
- [Espacio] 1 carácter
- [Unidad] 5 caracteres (justificado a la derecha)
- [Indicador de estabilidad] 1 carácter; "?" cuando inestable, espacio cuando estables
- [plazo] 2 caracteres

Nota: Todos los campos tienen una longitud fija.

Ejemplo de salida:

```

*****0.00 ****g*
*****12.73_****g?

```

ENTRADA DISPOSITIVO USB DEVICE

Los siguientes comandos de interfaz serán reconocidos por la balanza. Distingue entre mayúsculas y minúsculas. La balanza responderá "ES" a los comandos no válidos.

Comando	Función
IP	Impresión inmediata del peso mostrado en pantalla (estable o inestable).
P	Imprimir el paso que aparece en pantalla (estable o inestable).
CP	Impresión Continua.
SP	Imprimir en cuanto se alcance la estabilidad.
SLP	Imprimir de modo Automático, en cuanto se alcance la estabilidad el peso que aparece en pantalla siempre que sea distinto de cero.
SLZP	Imprimir de modo Automático, en cuanto se alcance la estabilidad el peso que aparece en pantalla siempre que sea distinto de cero y las lecturas de cero estables.
xP	Impresión de intervalo x = Intervalo de impresión (1-3600 segs.) 0P finaliza la impresión de intervalo
0P	Apagado de la Impresión Automática
H	H x "text - texto" Introducir la línea de Encabezado, donde x = líneas número 1 a 5, "text - texto" = El texto del encabezado, puede contener hasta 24 caracteres alfanuméricos
F	F x "text - texto" Introducir la línea de Pie de página, donde x = líneas número 1 a 2, "text - texto" = El texto Pie de página, puede contener hasta 24 caracteres alfanuméricos
Z	Resultado idéntico a pulsar la tecla Cero

Comando	Función
T	Resultado idéntico a pulsar la tecla Tara
xT	Permite establecer un valor de Tara predeterminado en la unidad que se muestra en pantalla. x = valor de tara predeterminado. Introducir 0T despeja el valor de tara (si se permite).
PT	Imprime el valor del peso de la Tara almacenado en la memoria.
PM	Imprimir el modo actual de aplicación (modo de pesaje).
xM	Actualizar el actual modo de aplicación a x. x depende de la aplicación 1M: PESO, 2M: RECuento, 3M: PORCENTAJE, 4M: COMPROBACIÓN, 5M: DINÁMICO, 6M: TOTAL, 7M:DENSIDAD, 8M: ESPERA, 9M: MOL
M	Permite desplazarse hasta el siguiente modo habilitado.
PU	Imprime la unidad de pesado actual : g, kg, lb (libras), oz (onzas), etc...
xU	Configurar la balanza de acuerdo con el tipo de unidad x: g, kg etc. 1U: g, 2U: kg,3U: ct, 4U: N, 5U: oz, 6U: ozt, 7U: dwt, 8U: lb, 9U:lb:oz, 10U: grn, 11U: thk, 12U: tsg, 13U:ttw , 14U: tola, 15U:c
U	Permite desplazarse hasta la siguiente unidad habilitada.
ON	Encender. Salir del modo Standby / espera.
OFF	Apagar. Pone el dispositivo en modo Standby / espera / apagado.
C	Iniciar Calibración de Referencia
AC	Abortar / interrumpir Calibración.
PSN	Imprimir el Número de Serie.
PV	Imprimir Versión: imprime nombre, revisión del software revision y LFT ON (si LFT se halla configurado en ON - encendido).
x#	Configurar contador APW (x) en gramos. (debe disponer de APW almacenado en la memoria)
P#	Imprimir la aplicación de recuento APW.
x%	Configurar el peso de referencia de la aplicación porcentual (x) en gramos. (debe disponer de un peso de referencia almacenado en la memoria)
P%	Imprime el peso de referencia de la aplicación porcentual.
xCO	Configurar el Límite Superior del Pesaje de Control en gramos x.
xCU	Configurar el Límite Inferior del Pesaje de Control en gramos x.
PCO	Imprimir el Límite Superior del Pesaje de Control.
PCU	Imprimir el Límite Inferior del Pesaje de Control.
xMM	Configurar masa mol en g/mol .
PMM	Imprimir masa Mol
xS	0 = imprimir datos inestables, 1 = imprimir únicamente datos estables
xFMT	0 = formato de impresión Nueva Scout (por defecto); 1 = scout formato de impresión Pro 1; 2 = scout formato de impresión Pro 2; 3 = para cierto sistema POS.
xRL	0 = deshabilitar respuesta ; 1 = habilitar respuesta.

ACCESORIOS

Para obtener una lista completa de las impresoras Ohaus printers y otros accesorios, por favor, póngase en contacto con la empresa Ohaus Corporation o visite nuestra página web www.ohaus.com.

Cumplimiento de la normativa vigente

Este dispositivo cumple con las normas establecidas en la Parte 15 de la normativa FCC (Normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones). Su funcionamiento queda sujeto a las dos condiciones siguientes : (1) este dispositivo no debe provocar interferencias nocivas, y (2) este dispositivo debe de ser capaz

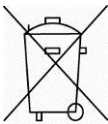
de soportar las interferencias recibidas, incluidas aquellas interferencias que puedan provocar un funcionamiento inadecuado.

Este equipo ha sido probado y ha quedado establecido que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, en cumplimiento del apartado 15 de la normativa FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estos límites han sido concebidos y diseñados para suministrar una protección razonable contra las interferencias nocivas en instalaciones residenciales. Este equipo usa, genera y puede emitir energías de radio-frecuencia, y, en el caso de no estar instalado y usarse el mismo de acuerdo con las instrucciones del fabricante, pueden producirse interferencias perjudiciales o peligrosas con las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que dichas interferencias no ocurran en una instalación en concreto. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales o peligrosas en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el dispositivo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia llevando a cabo una o varias de las acciones siguientes :

- Reorientar o colocar en otro emplazamiento la antena de recepción.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un enchufe de toma de corriente de un circuito distinto al cual se halle conectado el receptor.
- Por favor, consulte con su agente autorizado / concesionario o con un técnico especializado en radio/TV para obtener la ayuda adecuada.

Por favor, nótese que los cambios o modificaciones que no hayan sido explícitamente aprobadas por la parte responsable del cumplimiento podrían ser causa de la nulidad de la autorización del usuario para hacer uso del equipo.

GESTIÓN DE RESIDUOS



En cumplimiento con la Directiva Europea 2002/96/EC sobre la gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) este dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos. Esto también es de aplicación otros países fuera de la Unión Europea, de acuerdo con sus normativas propias de aplicación.

Por favor, una vez concluida su vida útil, proceda a la eliminación de este producto de conformidad con las normas aplicables en los puntos de recogida especificados para dispositivos y equipos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda o pregunta, por favor póngase en contacto con las autoridades responsables o con el distribuidor donde efectuó la compra del dispositivo.

En el caso de efectuarse la venta de este dispositivo a terceros (para su uso privado o profesional), también se transfiere la responsabilidad en cuanto al respeto de esta normativa.

Para las instrucciones sobre la eliminación de residuos aplicable en Europa, por favor, consulte nuestra página web :

INTRODUCTION

Ce kit d'interface est à utiliser avec les lignes de produits Ohaus Scout STX, SPX, SKX et SJX.

Le kit interface USB OHAUS est une solution exclusive au problème de connexion d'une balance à un ordinateur à l'aide d'un bus série universel (USB). Le kit interface USB inclut un CD avec les pilotes du logiciel destinés à créer le port virtuel nécessaire sur l'ordinateur.

EXIGENCES SYSTÈME

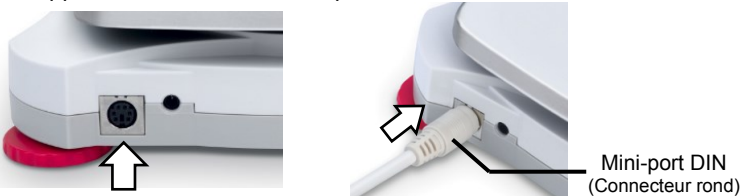
- PC avec Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® or Windows 7®
- En passe d'être compatible avec iMac 10.7 (contacter OHAUS)
- Port USB disponible

INSTALLATION DE L'INTERFACE

Installer le module d'interface sur le mini-port DIN (connecteur rond) situé à l'arrière de la balance comme illustré. Au cours de l'opération, s'assurer que la balance est à l'arrêt.

Remarques :

- S'assurer que la petite marque en forme de triangle (▲) sur le connecteur rond est en bas et ensuite enficher.
- L'apparence de votre modèle peut être différente.



CONFIGURATION

- A) L'interface OHAUS est pré-réglée pour communiquer en utilisant les paramètres suivants : **9 600 bauds, 8 bits, aucune parité, aucun établissement de liaison**. Déterminer les paramètres clef USB requis pour l'imprimante ou l'ordinateur devant être raccordé. Si les paramètres ne correspondent pas, il sera nécessaire de modifier, soit les réglages de la balance, soit les réglages de l'ordinateur / imprimante.
- B) Lors de l'installation de l'interface, la balance détecte l'interface clef USB et ajoute les éléments utiles au menu. Configurer la balance aux paramètres souhaités pour le clef USB et l'imprimante ; se reporter au mode d'emploi de la balance pour davantage d'aide dans l'exploitation des menus.

Pour les balances SPX, SKX et SJX :

Lors de l'installation, la balance indique [USB.dEU] lors de la séquence de mise sous tension.


IMPRESSION	USB Dev
Réinitialiser : non , oui	Réinitialiser : non , oui
Stable : Arrêt , marche	Débit en bauds : 1200... 9600 ...115200
Impression A. : Arrêt	Parité: 7 pair, 7 impair, 7 pair, 8 aucune
Marche. Stable	Bit d'arrêt: 1, 2
intervalle	Établissement de liaison aucune , XOn-XOff
accepter	Commande alternative : Impression (A... P ...Z)
continu	Tare (A... T ...Z)
Rubriques : Résultat (-> arrêt, marche)	Zéro (A... Z)
Brut (-> arrêt , marche)	Fin USB.Dev: Menu de fin
Net (-> arrêt , marche)	
Tare (-> arrêt , marche)	
En-tête (-> arrêt , marche)	
Pied de page (-> arrêt , marche)	
Mode (-> arrêt , marche)	
Unité (-> arrêt, marche)	
Info (-> arrêt , marche)	
Présentation : Format (->Simple, Multi)	
Remplissage (-> Ligne , 4 Lignes, Formulaire)	
Fin d'impression : Menu de fin	

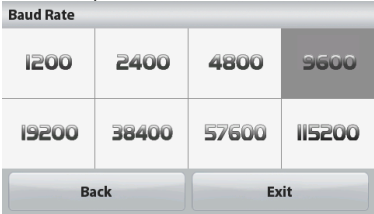

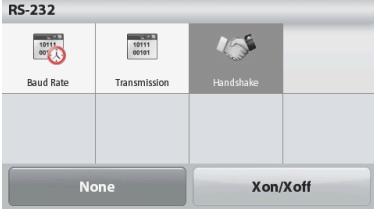
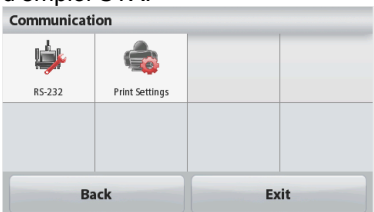
Remarque : Les éléments en caractères gras sont des paramètres par défaut.

DÉFINITIONS DES RÉGLAGES

Paramètres menu	Explication
IMPRESSION / Impression A. - Arrêt	N'envoie des données que lorsque l'on appuie sur PRINT.
IMPRESSION / Impression A. / Marche. Stable – Charge, Charge.Zéro)	La balance n'envoie que des données stabilisées. <i>Charge</i> : Imprime une valeur stabilisée à l'exception de zéro <i>Charge.Zéro</i> : Imprime une valeur stabilisée y compris zéro
IMPRESSION / Impression A. / Intervalle – (xx) sec.	La balance envoie des données toutes les (xx) secondes.
IMPRESSION / Impression automatique - valider	La balance n'envoie que des données stabilisées et validées en mode Contrôle.
IMPRESSION / Impression A. - En continu	La balance envoie de façon répétée des données aussi rapidement que possible.
IMPRESSION / Rubriques	Marche : imprime des éléments pertinents selon les données de pesage Brut - marche : B ; Net - marche : N ; Tare - marche : T ; Info - marche : la balance imprime les paramètres du mode d'affichage de l'application
IMPRESSION / Présentation / Format (Simple, Multi)	<i>Simple</i> : impression de toutes les données sur une seule ligne <i>Multiple</i> : impression de toutes les données sur plusieurs lignes
IMPRESSION / Présentation / Remplissage- (Ligne, 4, Formulaire)	<i>Ligne</i> : remplit une ligne après impression <i>4 Lignes</i> : remplit quatre lignes après impression <i>Formulaire</i> : remplit une page après impression (va en haut de la page suivante après impression)

Pour les Balances STX :

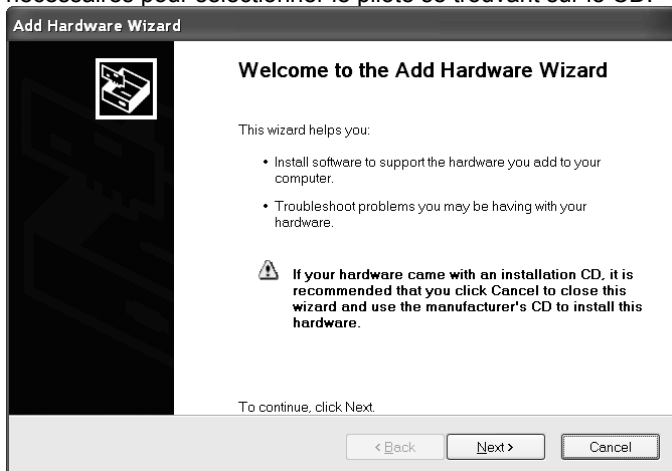
Lors de l'installation, la balance STX affiche l'icône USB () dans le coin supérieur droit.

Menu supplémentaire	Fonction
Communication --Clef USB --Débit en bauds	Réglez la vitesse de transmission (bits par seconde).  <p>The screenshot shows a 'Baud Rate' menu with a grid of options: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, and 115200. The '9600' option is highlighted. Below the grid are 'Back' and 'Exit' buttons.</p>
--Transmission	Réglez les bits de données, le bit d'arrêt et la parité.  <p>The screenshot shows a 'Transmission' menu with a grid of options: 7E1, 7E2, 7N1, 7N2, 7O1, 7O2, 8N1, and 8N2. The '8N1' option is highlighted. Below the grid are 'Back' and 'Exit' buttons.</p>
--Établissement de liaison	Définissez la méthode de contrôle de flux.  <p>The screenshot shows an 'RS-232' menu with three options: Baud Rate (with a clock icon), Transmission (with a data icon), and Handshake (with a handshake icon). The 'Handshake' option is highlighted. Below the grid are 'None' and 'Xon/Xoff' buttons.</p>
--Paramètres de l'impression	Pour davantage d'information, se reporter au mode d'emploi STX.  <p>The screenshot shows a 'Communication' menu with two options: RS-232 (with a printer icon) and Print Settings (with a printer icon). Below the grid are 'Back' and 'Exit' buttons.</p>

INSTALLATION DU LOGICIEL DE PORT VIRTUEL

1. Insérer le CD fourni dans le lecteur CD.

Différentes versions de Windows® ont des étapes légèrement différentes pour télécharger le pilote qui se trouve sur le CD. Dans toutes les versions, l'assistant d'installation de matériel guide l'utilisateur à travers les étapes nécessaires pour sélectionner le pilote se trouvant sur le CD.



Exemple de l'assistant d'installation de matériel de Windows XP

Vous pouvez également obtenir les derniers pilotes de ce lien:
<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. Après avoir cliqué sur Finish (*terminé*), le port devrait être prêt à l'emploi.

Windows® ajoute habituellement le port virtuel à la suite du port COM ayant le numéro le plus élevé. Par exemple, sur les PC dotés de 4 ports COM, le port virtuel est COM5.

Lors de l'exploitation de l'interface USB avec des programmes qui limitent le nombre de désignation de ports COM, il peut être nécessaire d'assigner l'un de ces numéros de port au nouveau port virtuel. On peut procéder à ce paramétrage via les paramètres des ports du gestionnaire de périphériques, situé dans le panneau de configuration de Windows.

SORTIE CLEF USB

Une fois l'interface installée, la balance fonctionne de plusieurs façons en fonction des paramètres.

Format d'impression peut être activée par commande utilisateur xFMT.

New Scout Format d'impression (format par défaut):

Chaîne de sortie (non Pesage de contrôle Applications):

[Poids]	11 caractères (justifié à droite)
[Espace]	1 caractère
[Unité]	5 caractères (justifié à droite)
[Espace]	1 caractère
[Indicateur de stabilité]	1 caractère; "?" quand instable, l'espace quand stable
[Espace]	1 caractère
[T / N / G / PT]	2 caractères (justifié à droite)
[terme]	2 caractères

Note: Tous les champs ont une longueur fixe.

```

*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g?_**

*****95.0_****g_*_N
*****169.6_****g_*_G
*****95.0_****g_*_N
*****74.6_****g_*_T
    
```

A.Print: off; Stable: off
 Stable lecture
 lecture instable

A.Print: off; Stable: sur
 Contenu / Résultat -> sur
 Contenu / Gross -> sur
 Content / Net -> sur
 Content / Tare -> sur

Sortie String (Check Application Pesage):

[Poids]	11 caractères (justifié à droite)
[Espace]	1 caractère
[Unité]	5 caractères (justifié à droite)
[Espace]	1 caractère
[Indicateur de stabilité]	1 caractère; "?" quand instable, l'espace quand stable
[Espace]	1 caractère
[T / N / G / PT]	2 caractères (justifié à droite)
[Espace]	1 caractère
[État de l'application]	6 caractères (justifié à droite)
[terme]	2 caractères

Exemple:

```

*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g?_**_Under
    
```

A.Print: off; Stable: off
 lecture stable,
 lecture unstable

Scout Pro Format d'impression 1 (pour les modèles 303/123 / 202 / 402/602 / 2001/6001 /401FZH / 601FZH / 6000FZH):

Chaîne de sortie:

[Poids] 12 caractères (justifié à droite)
 [Espace] 1 caractère
 [Unité] 5 caractères (justifié à gauche)
 [Espace] 1 caractère
 [Indicateur de stabilité] 1 caractère; "?" quand instable, l'espace quand stable
 [Légende] 1 ~ 10 caractères

Exemple de sortie:

```

*****0.00_g**** *
*****12.73_g**** ?
*****0.85_oz**** _WET*WT

```

Scout Pro Format d'impression 2 (pour les modèles 401/601/6000):

Chaîne de sortie:

[Poids] 11 ou 12 caractères (justifié à droite)
 [Espace] 1 caractère
 [Unité] 1 ~ 5 caractères
 [Espace] 1 caractère
 [Indicateur de stabilité] 1 caractère; "?" quand instable, l'espace quand stable
 [Espace] 1 caractère
 [Légende] 1 ~ 10 caractères

Remarque: La longueur du champ de l'unité varie avec les différentes unités. Le champ de poids pourrait être 11 ou 12, en fonction de si la chaîne de poids a un point ou non.

Exemple de sortie:

```
*****100_g_*
*****273_g_?
*****8.5_oz***_WET*WT
```

Format d'impression 3 (pour certains systèmes POS):

Chaîne de sortie:

[Poids] 11 caractères (justifié à droite)
 [Espace] 1 caractère
 [Unité] 5 caractères (justifié à droite)
 [Indicateur de stabilité] 1 caractère; "?" quand instable, l'espace quand stable
 [terme] 2 caractères

Note: Tous les champs ont une longueur fixe.

Exemple de sortie:

```
*****0.00_****g*
*****12.73_****g?
```

ENTREE CLEF USB

La balance accuse réception des commandes de l'interface suivantes. Celles-ci sont sensibles à la casse. La balance retourne « ES » pour des commandes invalides.

Commande	Fonction
IP	Impression instantanée de la masse affichée (stable ou instable).
P	Impression de la masse affichée (stable ou instable).
CP	Impression continue
SP	Impression sur stable
SLP	Impression automatique de la masse stable affichée non égale à zéro.
SLZP	Impression automatique de la masse stable affichée non égale à zéro et stable égale à zéro.
xP	Intervalle d'impression x = Intervalle d'impression (1-3600 sec.) 0P met fin à l'intervalle d'impression.
0P	Arrêt de l'impression automatique
H	H x « texte » Saisir ligne d'en-tête, où x = ligne numéro 1 à 5, « texte » = texte d'en-tête avec un maximum de 24 caractères alphanumériques
F	F x « texte » Saisir le pied de page, où x = ligne numéro 1 à 2, « texte » = pied de page avec un maximum de 24 caractères alphanumériques
Z	Équivalent à une pression de la touche Zéro
T	Équivalent à une pression de la touche tare.
xT	Définit une tare préréglée dans l'unité affichée. x = préréglage de la valeur de la tare. Adresser 0T efface la tare (si permis).

Commande	Fonction
PT	Impression de la masse de la tare stockée en mémoire.
PM	Imprime le mode de l'application en service (mode de pesée).
xM	Règle le mode de l'application en service sur x. x dépend de l'application 1M : POIDS, 2M : COMPTE, 3M : POURCENTAGE, 4M : CONTRÔLE, 5M : DYNAMIQUE, 6M : TOTAL, 7M : DENSITÉ, 8M : TENEUR, 9M : MOLE
M	Faire défiler jusqu'au prochain mode retenu.
PU	Impression de l'unité de mesure en service : g, kg, lb, oz, etc....
xU	Réglage de la balance à l'unité x : g, kg, etc. 1U : g, 2U : kg, 3U : ct, 4U : N, 5U : oz, 6U : ozt, 7U : dwt, 8U : lb, 9U : lb:oz, 10U : gm, 11U : thk, 12U : tsg, 13U : ttw, 14U : tola, 15U :c
U	Faire défiler jusqu'à la prochaine unité retenue.
MARCHE	Sortie du mode veille
ARRÊT	Mise en mode veille
C	Début de l'étalonnage de l'intervalle
AC	Abandonner l'étalonnage
PSN	Numéro de série de l'impression
PV	Version de l'impression : impression du nom, révision du logiciel et LFT ON (si LFT est sur MARCHE).
x#	Régler le comptage APW [<i>Average Piece Weight = poids moyen par pièce</i>] (x) en grammes. (nécessité d'avoir un APW stocké)
P#	Impression de l'application de comptage APW
x%	Régler la masse de référence (x) en grammes de la pesée en pourcentage. (nécessité d'avoir une masse de référence stockée)
P%	Impression de la masse de référence de la pesée en pourcentage
xCO	Réglage de la valeur maximale en grammes x de la pesée de contrôle
xCU	Réglage de la valeur minimale en grammes x de la pesée de contrôle
PCO	Impression de la valeur maximale de la pesée de contrôle.
PCU	Impression de la valeur minimale de la pesée de contrôle.
xMM	Réglage de la masse molaire en g/mol.
PMM	Impression de la masse molaire
xS	0 = impression des données instables, 1 = impression stable uniquement
xFMT	0 = Nouveau Scout format imprimé (par défaut); 1 = Scout Format Pro d'impression 1; 2 = Scout Format Pro d'impression 2; 3 = pour certains système POS.
xRL	0 = désactive la réponse ; 1 = active la réponse.

ACCESSOIRES

Contactez Ohaus Corporation ou se rendre sur le site de www.ohaus.com pour obtenir une liste complète des imprimantes Ohaus et autres accessoires.

CONFORMITE

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement du FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement du FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences. Si celui-ci n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences dans les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne puissent pas survenir dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences compromettant la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être vérifié en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une sortie sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Bien vouloir noter que les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation d'exploitation de l'appareil par l'utilisateur.

MISE AU REBUT

En conformité avec la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. Cela vaut également pour les pays hors de l'Union européenne, à raison de leurs exigences spécifiques.

Bien vouloir mettre au rebut ce produit, conformément à la réglementation locale, au point spécifié pour les équipements électriques et électroniques. Pour toute question, communiquer avec l'autorité responsable ou le distributeur auprès duquel cet appareil a été acheté.

Si cet appareil devait être transmis à d'autres parties (pour un usage privé ou professionnel), le contenu de cette réglementation demeure applicable.

Pour obtenir des instructions d'élimination en Europe, se reporter à www.OHAUS.com/weee.

Merci pour de contribuer à la protection de l'environnement.

EINFÜHRUNG

Dieses Schnittstellen-Kit ist für die Verwendung mit Ohaus Scout STX, SPX, SKX und SJX Serienprodukten bestimmt.

Das OHAUS USB-Schnittstellen Kit ist eine einzigartige Lösung für das Problem, eine Waage mit einem Computer über ein Universal Serial Bus (USB) zu verbinden. Das USB-Schnittstellen Kit enthält eine CD mit den Software-Treibern, die erforderlich sind, um auf dem Computer einen virtuellen Port zu erstellen.

SYSTEMANFORDERUNGEN

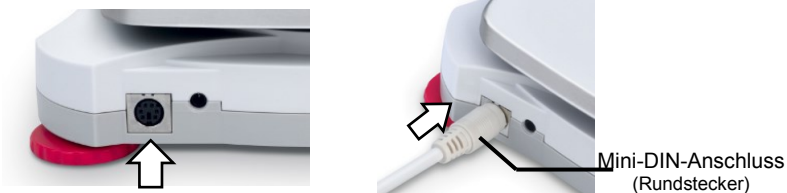
- PC mit Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® oder Windows 7®
- sind aufwärtskompatibel mit iMac 10,7 (kontaktieren Sie OHAUS)
- Freier USB-Anschluss

SCHNITTSTELLENINSTALLATION

Installieren Sie das Schnittstellenmodul am Mini-DIN-Anschluss (Rundstecker), der sich an der Rückseite der Waage befindetet. Während dieses Prozesses stellen Sie bitte sicher, dass die Waage ausgeschaltet ist.

Hinweise:

- Vergewissern Sie sich bitte, dass sich das kleine Dreieck (▲) auf dem Rundstecker auf der Unterseite befindet und dann stecken Sie ihn ein.
- Das Aussehen des Modells kann unterschiedlich sein.



EINSTELLUNG

- A) Die OHAUS-Schnittstelle ist mit der folgenden Kommunikationskonfiguration voreingestellt: **9600 Baud, 8 Bit, keine Parität, kein Handshake**. Bestimmen Sie die USB Geräte-Parameter, die für den angeschlossenen Drucker oder Computer benötigt werden. Hilfe finden Sie falls erforderlich in der Computer oder Drucker-Dokumentation. Falls die Parameter nicht übereinstimmen, wird es notwendig werden, die Einstellungen der Waage oder des Computers/Druckers zu ändern.
- B) Nach der Installation der Schnittstelle wird die Waage die USB-Geräteschnittstelle erkennen und dem Menü die entsprechenden Elemente hinzufügen. Konfigurieren Sie die Waage entsprechend der gewünschten USB- und Druckparameter; schauen Sie in die Gebrauchsanweisung der Waage um bei der Benutzung des Menüs Hilfe zu finden.

Bei SPX, SKX und SJX Waagen:

Bei der Installation wird die Waage während der Einschalt routine [U5b.dE] anzeigen.


<p>DRUCKEN Zurücksetzen: Nein, Ja Stabil: aus, auf A.Print: aus On.stable Intervall akzeptieren kontinuierlich Inhalt: Ergebnis (-> aus, ein) Brutto (-> aus, ein) Netto (-> aus, ein) Tara (-> aus, ein) Kopfzeile (-> aus, ein) Fußzeile (-> aus, ein) Modus: aus, ein Einheit: aus, ein Info (-> aus, ein) Layout: Format (-> Einfach, Mehrfach) Zufuhr (-> Zeile, 4 Zeilen, Formular) Druck beenden: Menü verlassen</p>	<p>USB.Dev Zurücksetzen: Nein, Ja Baudrate 1200... 9600... 115200 Parität: 7 gerade, 7 ungerade, 7 keine, 8 keine Stoppsbit: 1, 2 Handshake: kein, XOn-XOff Alternativer Befehl: Druck (A... P... Z) Tara (A... T... Z) Null (A... Z) USB.Dev beenden: Menü verlassen</p>
---	--

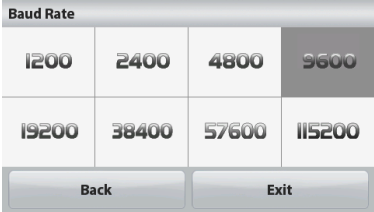
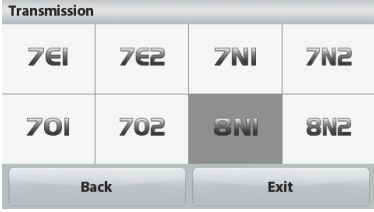

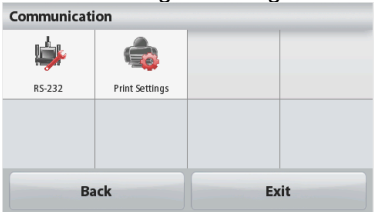
Hinweis: Elemente mit fetter Schrift sind die Standardeinstellungen.

EINSTELLUNGSDEFINITIONEN

MENÜEINSTELLUNGEN	Erläuterung
DRUCK / A. Druck – Aus-	Sendet nur Daten wenn DRUCK gedrückt wird.
DRUCK / A.Print / On.Stable - Last, Load.Zero	Waage überträgt nur stabile Daten. <i>Laden:</i> Drucken von stabilen Werten außer Nullwerten <i>Load.Zero:</i> Drucken von stabilen Werten einschließlich Nullwerten
DRUCK / A.Print / Intervall - (xx) sec	Waage sendet Daten alle (xx) Sekunden.
DRUCK / Auto Print - akzeptieren	Waage sendet im Kontroll-Modus nur stabile (zuverlässige) akzeptierte Daten.
DRUCK / A.Print - fortlaufend	Waage wiederholt das Senden der Daten so schnell wie möglich.
DRUCK / Inhalt	An: Drucken relevanten Inhalts nach Wiegedaten Brutto – ein: G; Netto - ein: N; Tara - ein: T; Info - ein: Waage wird Einstellparameter des Anwendungsmodus drucken
DRUCK / Layout / Format - (Single, Multi)	<i>Einzeilig:</i> Drucken aller Daten in eine Zeile <i>Mehrzeilig:</i> Drucken aller Daten in mehreren Zeilen
DRUCK / Layout / Zufuhr - (Zeile, 4 Zeilen, Formular)	<i>Zeile:</i> Zuführen einer Zeile nach dem Drucken <i>4 Zeilen:</i> Zuführen von vier Zeilen nach dem Drucken <i>Formular:</i> Zuführen einer Seite nach dem Drucken (bewegt sich nach dem Drucken an den Anfang der nächsten Seite)

Bei STX Waagen:

Nach der Installation zeigt die STX-Waage das USB-Symbol () in der oberen rechten Ecke.

Menü hinzugefügt	Funktion
Kommunikation --USB Geräte --Baudrate	Stellen Sie die Baudrate (Bits pro Sekunde) ein. 
--Übertragung	Legen Sie Datenbits, Stoppbit und Parität fest. 
--Handshake	Stellen Sie die Steuerflussmethode ein. 
--Druckeinstellungen	Für weitere Informationen schauen Sie bitte in die STX-Bedienungsanleitung. 

INSTALLATION DER SOFTWARE FÜR DEN VIRTUELLEN ANSCHLUSS

1. Legen Sie die mitgelieferte CD in das CD-Laufwerk.

Unterschiedliche Versionen von Windows® erfordern auch leicht unterschiedliche Schritte, um den Treiber auf der CD zu laden. In allen Versionen führt Sie der Hardware-Assistent durch die notwendigen Schritte, um den Treiber auszuwählen, der sich auf der CD.



Beispiel für den Hardware-Assistent von Windows XP

Sie können auch die neuesten Treiber von dieser Verbindung erhalten:
<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. Nachdem Sie auf Beenden klicken, sollte der virtuelle Port einsatzbereit sein. Windows® fügt den virtuellen Port normalerweise den vorhandenen COM-Ports in aufsteigender Reihenfolge hinzu. Wenn zum Beispiel der PC mit bis zu 4 COM-Ports ausgestattet ist, wird der virtuelle Port COM 5 sein.

Wenn die USB-Schnittstelle mit Programmen verwendet wird, die die Anzahl der COM-Port-Bezeichnungen begrenzen, kann es notwendig sein, eine dieser Portnummern dem neuen virtuellen Port zuzuweisen. Dies kann in den Anchlusseinstellungen des Gerätemanagers getan werden, der sich in der Windows-Systemsteuerung befindet.

USB GERÄTEAUSGANG

Wenn die Schnittstelle installiert ist, wird die Waage entsprechend der Einstellungen auf verschiedene Weise arbeiten.
Das Druckformat kann durch den Benutzerbefehl xFMT umgeschaltet werden

Neues Scout-Druckformat (Standardformat):

Ausgabestring (Non Check-Wägeanwendungen):

[Gewicht]	11 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	5 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen; "?" Wenn instabil, Raum, wenn stabil
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[T / N / G / PT]	2 Zeichen (rechtsbündig)
[Begriff]	2 Zeichen

Hinweis: Alle Felder haben feste Länge.

Ausgabebeispiel:

```

*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g_?_***

*****95.0_****g_*_*N
*****169.6_****g_*_*G
*****95.0_****g_*_*N
*****74.6_****g_*_*T
    
```

A.Druck: aus; Stabil: ausgeschaltet
Stabiles Lesen
unstabilen Messwert

A.Druck: aus; Stall: ein
Inhalt / Ergebnis -> auf
Inhalt / Gross -> auf
Inhalt / Net -> on
Inhalt / Tara -> ein

Ausgabestring (Wägeanwendung prüfen):

[Gewicht]	11 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	5 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen; "?" Wenn instabil, Raum, wenn stabil
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[T / N / G / PT]	2 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Anwendungsstatus]	6 Zeichen (rechtsbündig)
[Begriff]	2 Zeichen

Beispiel:

```
*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g_?_*_**_Under
```

A.Druck: aus; Stabil: ausgeschaltet
Stabiles Lesen,
Unbeständiges Lesen

Scout Pro Print Format 1 (für die Modelle 303/123/202/402/602/2001/6001 /401FZH / 601FZH / 6000FZH):

Ausgabestring:

[Gewicht]	12 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	5 Zeichen (linksbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen; "?" Wenn instabil, Raum, wenn stabil
[Legende]	1 ~ 10 Zeichen

Ausgabebeispiel:

```
*****0.00_g****_*
*****12.73_g****_?
*****0.85_oz***_WET*WT
```

Scout Pro Print Format 2 (für die Modelle 401/601/6000):

Ausgabestring:

[Gewicht]	11 oder 12 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	1 ~ 5 Zeichen
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen; "?" Wenn instabil, Raum, wenn stabil
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Legende]	1 ~ 10 Zeichen

Hinweis: Die Feldlänge des Gerätes variiert mit verschiedenen Einheiten. Das Gewichtsfeld könnte 11 oder 12 betragen, je nachdem, ob die Gewichtskette einen Punkt hat oder nicht.

Ausgabebeispiel:

```

*****100_g*_
*****273_g?*_
*****8.5_oz***_WET*WT
    
```

Druckformat 3 (für bestimmte Kassensysteme):

Ausgabestring:

[Gewicht]	11 Zeichen (rechtsbündig)
[Leerzeichen]	1 Zeichen
[Einheit]	5 Zeichen (rechtsbündig)
[Stabilitätsanzeige]	1 Zeichen; "?" Wenn instabil, Raum, wenn stabil
[Begriff]	2 Zeichen

Hinweis: Alle Felder haben feste Länge.

Ausgabebeispiel:

```

*****0.00_****g*
*****12.73_****g?
    
```

USB GERÄTEEINGANG

Die folgenden Schnittstellenbefehle werden von der Waage bestätigt. Groß-/Kleinschreibung beachten. Die Waage wird für ungültige Befehle "ES" zurückgeben.

Befehl	Funktion
IP	Sofortdrucken des angezeigten Gewichts (stabil oder instabil).
P	Drucken des angezeigten Gewichts (stabil oder instabil).
CP	Kontinuierlicher Druck.
SP	Drucken bei Stabilität.
SLP	Auto Drucken von angezeigtem Gewicht ohne stabilen Nullwert.
SLZP	Auto Drucken von angezeigtem Gewicht ohne und mit stabilem Nullwert.
xP	Intervall-Druck x = Druck intervallmäßig (1-3600 sec) 0P beendet den Intervall-Druck
0P	Auto Print ausschalten
H	H x "text" Geben Sie die Kopfzeile ein, wobei folgende Werte gelten: x = Zeilennummer 1 bis 5, "text" = Kopfzeilentext bis zu 24 alphanumerische Zeichen
F	H x "text" Geben Sie die Fußzeile ein, wobei folgende Werte gelten: x = Zeilennummer 1 bis 5, "text" = Fußzeilentext bis zu 24 alphanumerische Zeichen
Z	Entspricht dem Drücken der Taste ZERO
t	Entspricht dem Drücken der Taste Tara.
xT	Richten Sie einen voreingestellten Tara-Wert in angezeigter Einheit ein. x = voreingestellter Tara-Wert. Senden von 0T löscht Tara (sofern erlaubt).
PT	Druckt Tara wie im Speicher abgelegt.
PM	Drucken des aktuellen Anwendungsmodus (Wiegemodus).
xM	Einstellen des aktuellen Anwendungsmodus auf x. x – ist abhängig von der Anwendung 1M: WIEGEN, 2M: ZÄHLEN, 3M: PROZENT, 4M: PRÜFEN, 5M: DYNAMISCH, 6M: SUMMEN, 7M: DICHTe, 8M: HOLD, 9M: MOLE
M	Blättern zum nächsten aktivierten Modus.
PU	Drucken der Aktuellen Wiegeeinheit: g, kg, lb, oz, etc
xU	Einstellen der Waage auf die Einheit x: g, kg usw. 1U: g, 2 HE: kg, 3U: ct, 4U: N, 5U: oz, 6U: Ozt, 7U: Dwt, 8U: lb, 9U:lb:oz, 10U: Grn, 11U: Thk, 12U: Tsg, 13U:tw, 14U: Tola, 15U:c
U	Blättern zur nächsten aktivierten Einheit.
ON	Beendet Standby
OFF	Geht in Standby.
C	Beginnt Bereichskalibrierung
AC	Bricht Kalibrierung ab.
PSN	Druckt Seriennummer.
PV	Druckversion: Druckname, Softwareversion und LFT ON (falls LFT auf EIN gesetzt).
X	Stellt Zeitzählraten APW (x) in Gramm ein. (APW muss gespeichert sein)
P #	Drucken der Zähl-Anwendung APW.
x%	Einstellen des Referenzgewichts (x) der Prozentanwendung in Gramm. (Referenzgewicht muss gespeichert sein)
P%	Drucken des Referenzgewichts der Prozentanwendung.
xCO	Einstellen der Kontrollwägung über dem Grenzwert in Gramm x.
xCU	Einstellen der Kontrollwägung unter dem Grenzwert in Gramm x.
PCO	Drucken der Kontrollwägung über dem Grenzwert.
PCU	Drucken der Kontrollwägung unter dem Grenzwert.
XMM	Einstellen der Molmasse in g/mol.
PMM	Drucken der Molmasse
xS	0 = Druck instabiler Daten, 1 = Druck ausschließlich stabiler Daten
xFMT	0 = Neues Scout-Druckformat (Standard); 1 = Scout Pro-Druckformat 1; 2 = Scout Pro Druckformat 2; 3 = für ein bestimmtes Kassensystem.
XRL	0 = Antwort deaktivieren; 1 = Antwort freigeben.

ZUBEHÖR

Für eine vollständige Liste der Ohaus Drucker und anderem Zubehör, kontaktieren Sie die Ohaus Corporation oder besuchen Sie www.ohaus.com.

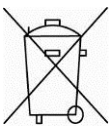
COMPLIANCE

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen zulassen, einschließlich Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten.

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen die Grenzwerte für ein Gerät der Klasse B. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie in einer Wohnumgebung einen angemessenen Schutz gegen störende Interferenzen gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann zu Störungen des Funkverkehrs führen, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird. Es gibt jedoch keine Garantie, dass Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, die durch Drehen des Geräts untermauert werden können, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose eines anderen Stromkreis als dem des Empfängers an.
- Bitten Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe. Bitte beachten Sie, dass Änderungen oder Modifikationen, die von der für die Einhaltung der Konformität verantwortlichen Partei nicht ausdrücklich genehmigt sind, die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen kann.

VERFÜGUNG



In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Länder außerhalb der EU, nach deren jeweiligen speziellen Anforderungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Wenn Sie irgendwelche Fragen haben, kontaktieren Sie bitte die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Sollte dieses Gerät an andere Parteien (für private oder berufliche Nutzung) übergeben werden, muss der Inhalt dieser Verordnung ebenfalls weitergegeben werden.

Anweisungen zur Entsorgung in Europa finden Sie unter www.OHAUS.com/weee.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

INTRODUZIONE

Il presente Kit d'Interfaccia è da utilizzare con prodotti di serie Ohaus Scout STX, SPX, SKX e SJX.

Il Kit Interfaccia USB OHAUS è una soluzione unica nel problema di collegare una bilancia a un computer utilizzando il Bus Seriale Universale (USB). Il Kit Interfaccia USB comprende un CD con drivers software per creare il richiesto portale virtuale sul computer.

REQUISITI DEL SISTEMA

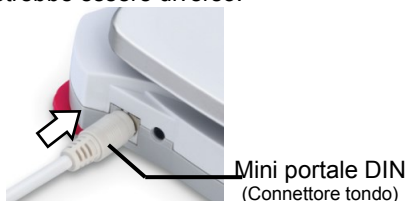
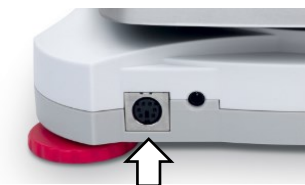
- PC funzionante con Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® o Windows 7®
- Essere compatibile in avanti con iMac 10.7 (contattare OHAUS)
- Portale USB disponibile

INSTALLAZIONE DELL'INTERFACCIA

Installare il modulo Interfaccia sul mini portale DIN (connettore tondo) posto al lato posteriore della bilancia come mostrato. Durante questo procedimento si prega di assicurarsi che la bilancia sia spenta.

Nota:

- Si prega di assicurarsi che il piccolo segnale triangolare (▲) sul connettore tondo sia in basso, e quindi collegare.
- L'aspetto del vostro modello potrebbe essere diverso.



IMPOSTAZIONE

- A) L'interfaccia OHAUS è impostata per comunicare utilizzando le seguenti impostazioni: **9600 baud, 8 bit, nessuna parità, nessun handshake**. Determinare i parametri USB richiesti per la stampante o per il computer da connettere. Vedi la documentazione del computer o della stampante se si necessita assistenza. Se i parametri non corrispondono, sarà necessario di cambiare sia le impostazioni della bilancia, sia le impostazioni computer/stampante.
- B) All'installazione dell'interfaccia, la bilancia riconoscerà l'interfaccia USB e aggiungerà al menù degli oggetti rilevanti. Configurare la bilancia al desiderato USB e ai parametri di stampa. Fare riferimento al Manuale d'Istruzioni della bilancia per assistenza nell'utilizzare i menù

Per le Bilance SPX, SKX e SJX:

All'installazione, la bilancia mostrerà [U5b.dE] durante la sequenza di potenza.


STAMPA		USB.Dev	
Reimpostare:	no , si	Reimpostare:	no , si
Stabile:	spento , acceso	Tasso Baud:	1200... 9600 ...115200
A.Stampare:	spento Acceso.stabile intervallo accettare continuo	Parità:	7 dispari, 7 pari, 7 nessuno, 8 nessuno
Contenuto:	Risultato (-> spento, accesso) Lordo (-> spento , acceso) Netto (-> spento , acceso) Tara (-> spento , acceso) In Intestazione (-> spento , acceso) A Piè di Pagina (-> spento , acceso) Modo (-> spento , acceso) Unità (-> spento, accesso) Informazione (-> spento , acceso)	Stop bit:	1, 2
Impaginazione:	Formato (-> Singolo, Multiplo) Alimentare (-> Linea , 4 Linee, Modulo)	Handshake:	nessuno , XAcceso-XSpento
Fine Stampa:	Exit dal menù	Controlla alternativo:	Stampare (A... P ...Z) Tara (A... T ...Z) Zero (A... Z)
		Fine USB.Dev:	Uscire dal menù



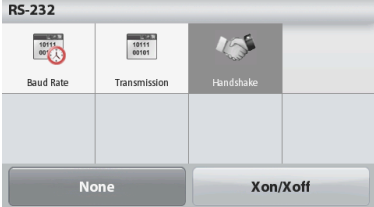
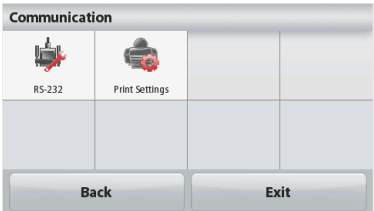
Nota: Gli oggetti con carattere in grassetto sono impostazioni predefinite.

DEFINIZIONI DELLE IMPOSTAZIONI

Menù delle Impostazioni	Spiegazione
STAMPA / A. Stampa – Spento	Invia dati soltanto quando si preme STAMPA.
STAMPA / A.Stampa / Acceso.Stabile – Caricare, Caricare.Zero	La bilancia trasmette soltanto dati stabili. <i>Caricare:</i> Stampare valore stabile escludendo lo zero <i>Caricare.Zero:</i> Stampare valore stabile comprendendo lo zero
STAMPA / A.Stampa / intervallo - (xx) sec	La bilancia trasmette dati ogni (xx) secondi.
STAMPA / Auto Stampa – accettare	La bilancia trasmette soltanto dati stabili di accettazione in modo Controllato (<i>Check mode</i>).
STAMPA / A.Stampa – Continuo	La bilancia trasmette ripetutamente dati il più velocemente possibile.
STAMPA / Contenuto	Acceso: stampa contenuto rilevante dopo aver pesato i dati: Lordo – accesso: G; Netto – accesso: N; Tara – accesso: T; Informazione – accesso: la bilancia stamperà parametri d'impostazione nel modo d'applicazione.
STAMPA / Impaginazione / Formato - (Singolo, Multiplo)	<i>Singolo:</i> stampa tutti i dati in una linea. <i>Multiplo:</i> stampa tutti i dati in linee multiple.
STAMPA / Impaginazione / Alimentare - (Linea, 4 Linee, Modulo)	<i>Linea:</i> alimenta una linea dopo la stampa <i>4 Linee:</i> alimenta 4 linee dopo la stampa <i>Modulo:</i> alimenta una pagina dopo la stampa (spostarsi in cima della pagina successiva dopo la stampa).

Per Bilance STX:

All'installazione, la bilancia STX mostrerà l'icona USB () nell'angolo superiore destro.

Menu aggiunto	Funzione
Comunicazione --Dispositivo USB --Tasso Baud	Impostare il tasso baud (bits per secondo). 
--Trasmissione	Impostare i data bits, stop bit, e parità. 
--Handshake	Impostare il metodo controllo flusso. 
-- Stampare le impostazioni	Per più informazioni, si prega di fare riferimento al Manuale d'Istruzioni STX. 

INSTALLAZIONE SOFTWARE PORTALE VIRTUALE

1. Inserire il CD fornito nel drive CD.

Differenti versioni del Windows® hanno leggermente differenti passi per caricare il driver che si trova nel CD. In tutte le versioni, il Nuovo Hardware di Procedura Guidata (*New Hardware Wizard*) vi guida attraverso i passi richiesti per selezionare il driver posto sul CD.



Esempio di Windows XP Hardware di Procedura Guidata (*Hardware Wizard*).

È inoltre possibile ottenere i driver più recenti da questo link:
<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. Dopo aver cliccato Finire (*Finish*), il portale virtuale dovrebbe essere pronto all'utilizzo.

Windows® tipicamente aggiunge il portale virtuale in sequenza dopo il più alto numero di portale COM. Per esempio, su dei PC equipaggiati con fino a 4 portali COM, il portale virtuale sarà COM5.

Quando si utilizza l'interfaccia USB con programmi che limitano il numero di designati portali COM, potrebbe essere necessario di assegnare uno di questi numeri di portale al nuovo portale virtuale. Questo può essere eseguito nelle Impostazioni del Portale (*Port Settings*) dell'utilità Gestioni Periferiche (*Device Manager utility*), che si trova nel Pannello di Comando Windows (*Windows Control Panel*).

DISPOSITIVO USCITA USB

Con l'interfaccia installata, la bilancia opererà in diversi modi secondo le impostazioni. Formato di stampa può essere attivata dal comando utente xFMT.

Nuovo formato Scout di stampa (formato predefinito):

Stringa di uscita (non Controllo della pesata Applicazioni):

[Peso] 11 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Unità] 5 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Indicatore di stabilità] 1 carattere; "?" quando instabile, spazio quando stabile
 [Spazio] 1 carattere
 [T / N / G / PT] 2 caratteri (giustificato a destra)
 [term] 2 caratteri

Nota: Tutti i campi hanno lunghezza fissa.

Esempio di uscita:

```

*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g_?_*_**

*****95.0_****g_*_**N
*****169.6_****g_*_**G
*****95.0_****g_*_**N
*****74.6_****g_*_**T
    
```

A.Print: off; Stabile: off
 lettura stabile
 lettura instabile

A.Print: off; Stabile: il
 Contenuto / Risultato -> su
 Contenuto / Gross -> su
 Contenuto / Net -> su
 Contenuto / tara -> su

Uscita String (Controllo della pesata Application):

[Peso] 11 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Unità] 5 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Indicatore di stabilità] 1 carattere; "?" quando instabile, spazio quando stabile
 [Spazio] 1 carattere
 [T / N / G / PT] 2 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Stato di applicazione] 6 caratteri (giustificato a destra)
 [term] 2 caratteri

esempio:

```

*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g_?_*_**_Under
    
```

A.Print: off; Stabile: off
 lettura stabile,
 lettura instabile

Scout Pro stampa Formato 1 (per i modelli 303/123/202/402/602/2001/6001 / 401FZH / 601FZH / 6000FZH):

Stringa di output:

[Peso] 12 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Unità] 5 caratteri (giustificato a sinistra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Indicatore di stabilità] 1 carattere; "?" quando instabile, spazio quando stabile
 [Legenda] 1 ~ 10 caratteri

Esempio di uscita:

```

*****0.00_g**** *
*****12.73_g****_?
*****0.85_oz***_WET*WT
  
```

Scout Pro Formato Stampa 2 (per i modelli 401/601/6000):

Stringa di output:

[Peso] 11 o 12 caratteri (giustificato a destra)
 [Spazio] 1 carattere
 [Unità] 1 ~ 5 caratteri
 [Spazio] 1 carattere
 [Indicatore di stabilità] 1 carattere; "?" quando instabile, spazio quando stabile
 [Spazio] 1 carattere
 [Legenda] 1 ~ 10 caratteri

Nota: la lunghezza del campo unità varia con diverse unità. Il campo peso potrebbe essere 11 o 12, a seconda se la stringa peso ha un punto o meno.

Esempio di uscita:

```

*****100_g_*_
*****273_g_*_
*****8.5_oz***_WET*WT
  
```

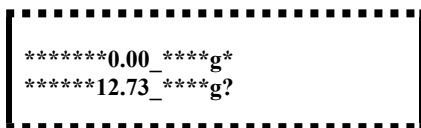

Formato Stampa 3 (per taluni sistemi POS):

Stringa di output:

- [Peso] 11 caratteri (giustificato a destra)
- [Spazio] 1 carattere
- [Unità] 5 caratteri (giustificato a destra)
- [Indicatore di stabilità] 1 carattere; "?" quando instabile, spazio quando stabile
- [term] 2 caratteri

Nota: Tutti i campi hanno lunghezza fissa.

Esempio di uscita:



DISPOSITIVO ENTRATA USB

I seguenti comandi interfaccia saranno riconosciuti dalla Bilancia. Rispettano le lettere Maiuscole/Minuscole. La bilancia tornerà indietro "ES" per comandi invalidi.

Comando	Funzione
IP	Stampa Immediata del peso visualizzato (stabile o instabile).
P	Stampa peso visualizzato (stabile o instabile).
CP	Stampa continua
SP	Stampa su Stabilità.
SLP	Auto Stampa stabile del peso non-zero visualizzato.
SLZP	Lettura dell'Auto Stampa stabile non-zero peso e stabile zero.
xP	Intervallo Stampa x = Intervallo Stampa (1-3.600 sec) 0P finisce l'intervallo di Stampa
0P	Spegnere Auto Stampa
H	H x "testo" Inserire nella linea d'Intestazione, dove x = numero della linea da 1 a 5, "testo" = testo d'Intestazione fino a 24 caratteri alfanumerici.
F	F x "text" Inserire nella linea a piè di pagina, dove x = numero della linea da 1 a 2, "text" = testo di linea a piè di pagina fino a 24 caratteri alfanumerici
Z	Uguale come premere il tasto Zero
T	Uguale come premere il tasto Tara.
xT	Stabilire un valore Tara predefinito in unità visualizzata. x = valore tara predefinito. Inviare 0T, cancella la tara (se consentito).
PT	Stampa il peso di Tara memorizzato in memoria.
PM	Stampa l'attuale modo d'applicazione (modo di peso).
xM	Impostare l'attuale modo d'applicazione a x . x dipende dall'applicazione 1M: PESARE, 2M: CONTARE, 3M: PERCENTUALE, 4M: CONTROLLARE, 5M: DINAMICO, 6M: TOTALE, 7M:DENSITA', 8M: TRATTENERE (HOLD), 9M:MOLE
M	Scorrere fino al successivo modo abilitato.
PU	Stampa l'attuale unità di misura: g, kg, libbre, once, ecc.
xU	Impostare la bilancia all'unità x : g, kg ecc. 1U: g, 2U: kg, 3U: ct, 4U: N, 5U: oz, 6U: ozt, 7U: dwt, 8U: lb, 9U:lb:oz, 10U: gm, 11U: thk, 12U: tsg, 13U:ttw , 14U: tola, 15U:c
U	Scorrere alla successiva unità abilitata.

Comando	Funzione
ON	Fa uscire dallo Standby
SPENTO	Va nello Standby.
C	Inizia la Calibrazione dello Span
AC	Annulla la Calibrazione.
PSN	Stampa il Numero Seriale.
PV	Stampa la Versione: stampa nome, revisione software e LFT ACCESO (se il LFT sia impostato su ACCESO).
x#	Impostare il Conteggio APW (x) in grammi. (deve avere l'APW memorizzato)
P#	Stampa Conteggio dell'applicazione APW.
x%	Impostare la Percentuale dell'applicazione di riferimento peso (x) in grammi. (deve avere il riferimento del peso memorizzato)
P%	Stampa Percentuale dell'applicazione di riferimento peso.
xCO	Impostare Pesata di Controllo Oltre il Limite in grammi x .
xCU	Impostare Pesata di Controllo Sotto il Limite in grammi x .
PCO	Stampa Pesata di Controllo Oltre il Limite.
PCU	Stampa Pesata di Controllo Sotto il Limite.
xMM	Impostare Molar Mass in g/mol
PMM	Stampa Molar Mass
xS	0 = stampare dati instabili, 1 = stampare solamente stabili.
xFMT	0 = formato di stampa Nuova Scout (di default); 1 = Scout formato Pro stampa 1; 2 = Scout formato Pro stampa 2; 3 = per certo sistema POS.
xRL	0 = disabilitare risposta; 1 = abilitare risposta.

ACCESSORI

Per un completo elenco di stampanti Ohaus, e altri accessori, mettersi in contatto con l'Ohaus Corporation o visitare www.ohaus.com.

CONFORMITA

Il presente dispositivo è conforme con la Parte 15 delle Regole FCC. L'operazopne è soggetta alle seguenti due condizioni: (1) il presente dispositivo non può causare interferenze nocive, e (2) il presente dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Il presente apparecchio è stato testato ed è conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B, secondo l'articolo 15 delle Regole FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una ragionevole protezione contro interferenze nocive in installazioni residenziali. Il presente apparecchio genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non avvengano interferenze in una particolare installazione. Se il presente apparecchio causa interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e accendendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza, adottando una o più delle seguenti misure:

- Reindirizzare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza di separazione tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/ TV esperto.

Si prega notare che i cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare l'apparecchio.

SMALTIMENTO



In conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici, RAEE (WEEE), il presente dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici. Questo vale anche per i Paesi al di fuori dell'UE, per le loro specifiche esigenze.

Si prega di smaltire il presente prodotto in conformità alle normative locali presso il punto di raccolta indicato per gli apparecchi elettrici ed elettronici. Se avete delle domande, si prega di mettersi in contatto l'autorità responsabile o il distributore da cui avete acquistato il presente dispositivo.

Se il presente dispositivo dovesse essere ceduto a terzi (per uso privato o professionale), il contenuto della presente normativa deve anche essere in relazione. Per le istruzioni di smaltimento in Europa, fare riferimento a www.OHAUS.com/weee

Vi ringraziamo per il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

介绍

本组件可用于奥豪斯 Scout STX, SPX, SKX 和 SJX 系列电子天平。
奥豪斯 USB 从设备组件为通用串行总线, 用于连接天平与电脑。USB 从设备组件包括一张带有软件驱动程序的 CD 光盘, 用于在电脑上创建所需的虚拟端口。

系统要求

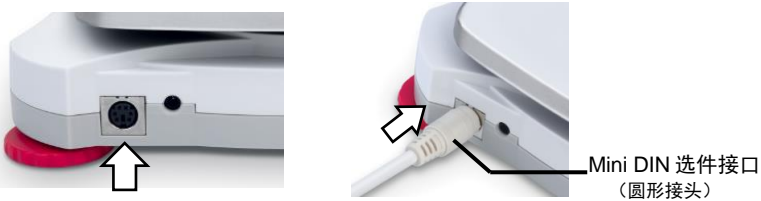
- 计算机操作系统为 Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® 或 Windows 7®
- 向前兼容 iMac 10.7 (请与奥豪斯联系)
- 可用的 USB 端口

安装

如图所示, 将接口模块安装到位于天平后部的 Mini DIN 选件接口 (圆形接头)。安装过程中, 确保断开天平电源。

注意

- 在插入接头时, 确保圆形接头上的小三角标志(▲)位于底部。
- 不同型号的天平外观可能不同。



设置

- A) 奥豪斯的接口默认设定为: **9600 波特率, 8 位, 无奇偶校验位, 无握手信号。** 确定 连接电脑所需 的 USB 从设备参数。如果参数不匹配, 则需更改天平设置或电脑设置。
- B) 安装接口后, 天平将识别 USB 设备接口并添加相关的菜单选项。配置所需的 USB 和打印参数。请参阅天平使用说明书了解更多关于菜单的使用信息。

SPX, SKX 和 SJX 电子天平：

安装后，开机时天平将显示 [USB.Dev] 。


PRINT	USB.Dev
Reset: no , yes	Reset: no , yes
Stable: off , on	Baud Rate: 1200... 9600 ...115200
A.Print: off On.Stable interval accept continuous	Parity: 7 even, 7 odd, 7 none, 8 none
Content: Result (-> off , on) Gross (-> off , on) Net (-> off , on) Tare (-> off , on) Header (-> off , on) Footer (-> off , on) Mode (-> off , on) Unit (-> off , on) Info (-> off , on)	Stop bit: 1, 2 Handshake: none , XOn-XOff Alternate command: Print (A...P...Z) Tare (A...T...Z) Zero (A...Z)
Layout: Format (->Single, Multi) Feed (-> Line , 4 Lines, Form)	End USB.Dev: Exit menu
End Print: Exit menu	

注意：粗体选项为默认设置。

设置说明

菜单设置	说明
PRINT / A. Print – Off	仅在按打印键后发送数据。
PRINT / A.Print / On.Stable – Load, Load.Zero	天平仅发送稳定数据。 <i>Load</i> : 打印除零外的稳定数据。 <i>Load.Zero</i> : 打印包括零在内的稳定数据。
PRINT / A.Print / interval - (xx) sec	每隔 (xx) 秒天平发送数据。
PRINT / Auto Print – accept	在检重模式下天平仅发送稳定接受数据。
PRINT / A.Print – Continuous	天平尽可能快地连续发送数据。
PRINT / Content	On: 称重后打印相关内容 Gross – on: G; Net – on: N; Tare – on: T; Info – on:天平打印称量模式的设置参数。
PRINT / Layout / Format - (Single, Multi)	<i>Single</i> : 单行打印所有数据。 <i>Multi</i> : 多行打印所有数据。
PRINT / Layout / Feed - (Line, 4 Lines, Form)	<i>Line</i> : 打印后将纸张上移一行。 <i>4 Lines</i> : 打印后将纸张上移四行。 <i>Form</i> : 打印后调到下一页。(打印后移到下一页顶端)

STX 电子天平：

安装后 STX 天平在右上角显示 USB 图标 ()。

添加的菜单	功能								
通信设置 --USB 从设备 --波特率	设置波特率（比特每秒） 波特率 <table border="1" data-bbox="449 376 818 539"> <tr> <td>1200</td> <td>2400</td> <td>4800</td> <td>9600</td> </tr> <tr> <td>19200</td> <td>38400</td> <td>57600</td> <td>115200</td> </tr> </table> 后退 退出	1200	2400	4800	9600	19200	38400	57600	115200
1200	2400	4800	9600						
19200	38400	57600	115200						
--传输	设置数据位，停止位，奇偶校验位。 奇偶校验 <table border="1" data-bbox="449 671 818 810"> <tr> <td>7E1</td> <td>7E2</td> <td>7N1</td> <td>7N2</td> </tr> <tr> <td>7O1</td> <td>7O2</td> <td>8N1</td> <td>8N2</td> </tr> </table> 后退 退出	7E1	7E2	7N1	7N2	7O1	7O2	8N1	8N2
7E1	7E2	7N1	7N2						
7O1	7O2	8N1	8N2						
--握手型号	设置流量控制方法。 USB设备 <table border="1" data-bbox="449 935 818 1074"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>波特率</td> <td>奇偶校验</td> <td>握手</td> <td></td> </tr> </table> 后退 退出					波特率	奇偶校验	握手	
									
波特率	奇偶校验	握手							
--打印设置	请参阅 STX 使用说明书了解更多信息。 通设置 <table border="1" data-bbox="449 1206 818 1345"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>USB 设备</td> <td>打印设置</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> 后退 退出					USB 设备	打印设置		
									
USB 设备	打印设置								

虚拟端口驱动程序安装

1. 将提供的 CD 光盘放入电脑光驱。

不同版本的 Windows® 系统下的安装步骤稍有不同。根据新硬件向导提示的步骤安装驱动程序。



Windows XP 硬件向导示例

您也可以通过以下链接获取最新的驱动程序：

<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. 点击完成，即可使用虚拟端口。

通常，Windows® 在最高数字的 COM 端口之后按顺序添加虚拟端口。例如，如果电脑配有 4 个 COM 端口，那么虚拟端口将被设置为 COM5。

若使用的 USB 接口安装程序限制 COM 端口号，则必须给新的虚拟端口配置规定的端口号。可在 Windows® 控制面板下设备管理的端口设置里配置端口号。

USB 输出

安装接口后，根据设置天平有以下几种运行方式。

输入 xFMT 用户命令可以切换打印格式（情参阅 USB 输入章节的命令表）。

输出字符串（非检重模式下）：

[weight]	11 个字符（右对齐）
[space]	1 个字符
[unit]	5 个字符（右对齐）
[space]	1 个字符
[stability indicator]	1 个字符：不稳定时为 "?", 稳定时为空格。
[space]	1 个字符
[T/N/G/PT]	2 个字符（右对齐）
[Term]	2 个字符

注意：所有字段长度固定。

输出示例：

```

*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g_?_**

*****95.0_****g_*_*N
*****169.6_****g_*_*G
*****95.0_****g_*_*N
*****74.6_****g_*_*T
    
```

自动打印：关闭；稳定打印：关闭
 稳定读数
 非稳定读数

自动打印：关闭；稳定打印：开启
 打印内容 / 结果->开启
 打印内容 / 毛重-> 开启
 打印内容 / 净重-> 开启
 打印内容 / 皮重-> 开启

输出字符串（检重模式下）：

- [weight] 11 个字符（右对齐）
- [space] 1 个字符
- [unit] 5 个字符（右对齐）
- [space] 1 个字符
- [stability indicator] 1 个字符：不稳定时为 "?", 稳定时为空格。
- [space] 1 个字符
- [T/N/G/PT] 2 个字符（右对齐）
- [space] 1 个字符
- [application status] 6 个字符（右对齐）
- [Term] 2 个字符

输出示例：

```

*****192.21_****g_*_*_Accept
*****0.01_****g_?_*_*_Under
    
```

自动打印：关闭；稳定打印：关闭
 稳定读数
 非稳定读数

Scout Pro 打印格式 1（适用于 303/123/202/402/602/2001/6001/ 401FZH/ 601FZH/6000FZH 型号）：

输出字符串：

- [weight] 12 个字符（右对齐）
- [space] 1 个字符
- [unit] 5 个字符（左对齐）
- [space] 1 个字符
- [stability indicator] 1 个字符；不稳定时为 "?", 稳定时为空格
- [Legend] 1~10 个字符

输出示例：

```
*****0.00_g****_*
*****12.73_g****_*
*****0.85_oz***_WET*WT
```

Scout Pro 打印格式 2（适用于 401/601/6000 型号）：

输出字符串：

[weight]	11 或 12 个字符（右对齐）
[space]	1 个字符
[unit]	1~5 个字符
[space]	1 个字符
[stability indicator]	1 个字符；不稳定时为"?"，稳定时为空格
[space]	1 个字符
[Legend]	1~10 个字符

注意：不同单位下单位字段的长度不同。如果重量字符串包含小数点，则重量字段长度为 12 个字符，否则为 11 个字符。

输出示例：

```
*****100_g_*
*****273_g_*
*****8.5_oz***_WET*WT
```

打印格式 3（适用于某些 POS 系统）：

输出字符串：

[weight]	11 个字符（右对齐）
[space]	1 个字符
[unit]	5 个字符（右对齐）
[stability indicator]	1 个字符；不稳定时为"?"，稳定时为空格
[Term]	2 个字符

注意：所有字段长度固定。

输出示例：

```
*****0.00_***g*
*****12.73_***g?
```

USB 输入

天平将识别以下接口命令。这些命令区需分大小写。若输入无效命令，天平会显示“ES”。

命令	功能
IP	立即打印显示重量（稳定或非稳定读数）。
P	打印显示重量（稳定或非稳定读数）。
CP	连续打印。
SP	打印稳定读数。
SLP	自动打印非零稳定读数。
SLZP	自动打印非零稳定读数或稳定零点读数。
xP	打印间隔 x =以 1-3600 秒打印间隔自动打印，发送 0P 结束以打印间隔打印。
0P	关闭自动打印
H	H x “text” 输入标题行，x = 行数 1 至 5，“text” = 标题文本最多 24 个字母数字字符。
F	F x “text” 输入页尾行，x =行数 1 至 2，“text” = 页尾文本最多 24 个字母数字字符。
Z	清零，同按清零键。
T	去皮，同按去皮键。
xT	建立预设皮重值，单位为当前显示单位。x =预设皮重值。发送 0T 清除皮重值。（如果允许的话）
PT	打印存储的皮重值。
PM	打印当前应用模式（称量模式）。
xM	设置当前称量模式为 x。x 取决于称量模式。 1M: 称重模式，2M: 计件模式，3M: 百分比模式，4M: 检重模式，5M: 动物称量模式，6M: 累加模式，7M: 密度称量模式，8M: 保持模式，9M: 摩尔称量模式
M	切换到下一可用模式。
PU	打印当前称量单位：g, kg, lb, oz 等。
xU	设置天平的称量单位为 x: g, kg 等。 1U: g, 2U: kg, 3U: ct, 4U: N, 5U: oz, 6U: ozt, 7U: dwt, 8U: lb, 9U: lb:oz, 10U: grn, 11U: thk, 12U: tsg, 13U: ttw, 14U: tola, 15U: c
U	切换到下一可用单位。
ON	结束待机。
OFF	启用待机。
C	开始量程校准。
AC	终止校准。
PSN	打印序列号。
PV	打印版本：打印名称，软件版本和 LFT ON（如果 LFT 被设置为 ON）。
x#	设置计件称量的平均单重（x），单位为克（必须保存平均单重）。
P#	打印计件称量的平均单重。
x%	设置百分比称量的基准重量（x），单位为克（必须保存基准重量）。
P%	打印百分比称量的基准重量。
xCO	设置检重称量的上限值（x），单位为克。
xCU	设置检重称量的下限值（x），单位为克。
PCO	打印检重称量的上限值。

命令	功能
PCU	打印检重称量的下限值。
xMM	设置摩尔质量 g/mol。
PMM	打印摩尔质量。
xS	0 = 打印非稳定数据, 1 = 仅打印稳定数据。
xFMT	0 = 新 Scout 打印格式 (默认); 1 = Scout Pro 打印格式 1 2 = Scout Pro 打印格式 2; 3 = 用于某些 POS 系统
xRL	0 = 关闭响应; 1 = 开启响应。

附件

请联系奥豪斯公司或访问网站 www.ohaus.com，以获取奥豪斯打印机和其他附件的完整清单。

安规信息

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。设备的操作应满足以下两个条件：(1) 设备不能造成有害干扰，(2) 本设备必须接受任何接收到的干扰，包括可能导致设备意外操作的干扰。

本设备已经按照 FCC 规则第 15 部分的规定进行了测试，符合 B 类数字设备的限制。这些限制旨在提供合理的防护，防止设备在住宅环境运行时产生有害干扰。本产品会产生、使用和辐射射频能量。如果不按照使用说明书安装和使用，可能对无线电通信造成有害干扰。然而，无法保证在特定安装时产生这种干扰。如果设备在开关时确实对无线电或电视接收产生了有害干扰，我们鼓励用户尝试按照以下一种或多种方法自行消除此干扰：

- 调整或重新定位接收天线。
- 加大设备与接收器之间的距离。
- 将设备和接收器连接到不同电路的插座上。
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视技师。

请注意，未经合规责任方明确批准的变更或修改有可能导致用户无权操作此设备。

报废处理



按照关于报废电子电气设备WEEE的 2002/96/EC欧洲指令的规定，本产品不可按生活垃圾处理。这也适用于欧盟以外的国家，需按照其特定的要求进行处理。

请按照当地法规在规定的电子电气收集点处理本产品。如果您有任何问题，请与主管部门或您购买该设备的经销商联系。

若将该设备转给其他方（私用或专业人员用），也必须遵守该规程的内容。

关于欧洲的报废处理要求，请查阅www.ohaus.com/weee。

感谢您对环境保护所做的贡献。

はじめに

このイーサネットインターフェイスキットは、スカウト STX、SPX の天びん専用です。OHAUS USB インターフェイスキットは、ユニバーサルシリアルバス（USB）を使用してコンピュータに天びんを接続するためのソリューションです。USB インターフェイスキットにはコンピュータに必要な仮想ポートを作成するためのソフトウェアドライバを収録した CD が含まれています。

システム要求

- Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® or Windows 7®
- iMac の 10.7 との前方互換性（OHAUS にお問い合わせください）
- 使用可能な USB ポート

インターフェイスの取り付け

以下のように、天びん背面にあるミニ DIN ポートのインターフェイスモジュールを取り付けます。取り付け時は必ず電源を OFF にしておいてください。

注：

- 丸型コネクタに記載の小さな三角マーク（▲）が下向き方向で接続してください。
- モデルによって以下の写真と異なる外形の場合があります。



セットアップ

- A) オーハウスのインターフェイスは出荷時に以下の設定となっています。
9600 baud, 8 bit, no parity, no handshake. プリンタもしくは PC に必要な USB デバイスパラメータを見つけ出し接続されます。パラメータが合っていない場合、天びんもしくは PC、プリンタの設定を変更する必要があります。
- B) インターフェイスを取り付けると、天びんは USB デバイスインターフェイスを認識し、メニュー項目が追加されます。ご希望の USB および印字パラメータを天びん側で設定します。メニュー設定方法は天びんの取扱説明書に記載されています。

SPX 天びん:

インターフェイスを取り付けると、天びんは[USB. Dev]を表示します。


<u>PRINT</u>	<u>USB. Dev</u>
Reset: no , yes	Reset: no , yes
Stable: off , on	Baud Rate: 1200... 9600 ...115200
A.Print: off	Parity: 7 even, 7 odd, 7 none, 8 none
On. Stable interval	Stop bit: 1 , 2
accept	Handshake: none , X0n-X0ff
continuous	Alternate command: Print (A... P ...Z)
Content: Result (-> off, on)	Tare (A... T ...Z)
Gross (-> off , on)	Zero (A... Z)
Net (-> off , on)	End USB. Dev: Exit menu
Tare (-> off , on)	
Header (-> off , on)	
Footer (-> off , on)	
Mode (-> off , on)	
Unit (-> off, on)	
Info (-> off , on)	
Layout: Format (->Single, Multi)	
Form) Feed (-> Line , 4 Lines,	
End Print: Exit menu	
















注: 太字は工場出荷時設定

設定の定義

メニュー設定	説明
PRINT / A. Print - Off	印字ボタンを押した時のみデータを出力します
PRINT / A. Print / On. Stable - Load, Load. Zero	安定時重量のみ出力 Load: ゼロを除いた安定時重量を印字 Load.Zero: ゼロも含んだ安定時重量を印字
PRINT / A. Print / interval - (xx) sec	天びんは (xx) 秒ごとにデータを出力
PRINT / Auto Print - accept	チェックモード時、安定したaccept(目標重量範囲内)のデータのみ出力
PRINT / A. Print - Continuous	継続的にデータを出力し続けます
PRINT / Content	On: 重量値の後に設定されたコンテンツを印字します Gross - on: G; Net - on: N; Tare - on: T; Info - on: 設定されたパラメータでアプリケーションモードを印字
PRINT / Layout / Format - (Single, Multi)	Single: 全てのデータを一行で印字 Multi: 全てのデータを複数行で印字
PRINT / Layout / Feed - (Line, 4 Lines, Form)	Line: 印字後に一行改行 4 Lines: 印字後に4行改行 Form: 印字後1ページ分改行 (印字後に次のページの上位に移動します)

STX 天びん:

インターフェイスを取り付けると、天びんは USB アイコン () を表示します。

追加されるメニュー	機能								
通信 (Communication) --USB デバイス (USB Device) --ボーレート (Baud Rate)	ボーレートの設定 (bits per second). ボーレート <table border="1" data-bbox="449 360 818 523"> <tr> <td>1200</td> <td>2400</td> <td>4800</td> <td>9600</td> </tr> <tr> <td>19200</td> <td>38400</td> <td>57600</td> <td>115200</td> </tr> </table> 戻る 終了	1200	2400	4800	9600	19200	38400	57600	115200
1200	2400	4800	9600						
19200	38400	57600	115200						
--伝送 (Transmission)	データビット、ストップビット、パリティの設定 伝送 <table border="1" data-bbox="449 663 818 802"> <tr> <td>7E1</td> <td>7E2</td> <td>7N1</td> <td>7N2</td> </tr> <tr> <td>7O1</td> <td>7O2</td> <td>8N1</td> <td>8N2</td> </tr> </table> 戻る 終了	7E1	7E2	7N1	7N2	7O1	7O2	8N1	8N2
7E1	7E2	7N1	7N2						
7O1	7O2	8N1	8N2						
--ハンドシェイク (Handshake)	フローコントロールメソッドの設定 USBデバイス <table border="1" data-bbox="449 903 818 994"> <tr> <td> ボーレート</td> <td> 伝送</td> <td> ハンドシェイク</td> <td></td> </tr> </table> パリティなし Xオン/Xオフ	 ボーレート	 伝送	 ハンドシェイク					
 ボーレート	 伝送	 ハンドシェイク							
--印字設定 (Print Settings)	詳細に関しては STX 天びんの取説をご参照下さい。 通信 <table border="1" data-bbox="449 1198 818 1273"> <tr> <td> USBデバイス</td> <td> 印字設定</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> 戻る 終了	 USBデバイス	 印字設定						
 USBデバイス	 印字設定								

仮想ポートソフトウェアのインストール

1. 付属の CD を CD ドライブに挿入します。
異なる Windows バージョンの場合は、CD 上のドライバの読み込みが多少異なります。全ての新しいハードウェア・ウィザードは CD に存在するドライバを選択するのに必要なステップをガイドします。



Windows XP ハードウェア・ウィザードの例

また、リンクから最新のドライバを入手することがあります：

<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. Finish (終了) をクリックした後、仮想ポートは使用するための準備が出来ていなければなりません。
Windows® は一般的に最も大きな数の COM ポートの後に仮想ポートを追加します。例えば、PC 上に最大 4 つの COM ポートを備えている PC の仮想ポートは COM5 です。

COM ポートの数を制限するプログラムで USB インターフェイスを使用する場合、一つのポート番号を仮想ポートに割り当てる必要があります。これはデバイスマネージャーの有用性のポート設定で行うことができ、Windows コントロールパネルで見つけることができます。

USB デバイス出力

インターフェイスを天びんに接続すると、設定によりいくつかの方法で動作しません。

印字フォーマットは XFMT コマンド（USB デバイス入力セクションのコマンド表を参照）によって切り替えることができます。

新たな印字フォーマット(デフォルト):

Output String (チェック計量以外):

[重量]	11 文字 (右揃え)
[空白]	1 文字
[単位]	5 文字 (右揃え)
[空白]	1 文字
[安定インジケータ]	1 文字; 不安定の場合 "?", 安定時は空白
[空白]	1 文字
[T/N/G/PT]	2 文字 (右揃え)
[Term]	2 文字

注: 全てのフィールドは決められた長さ。

出力の例:

```
*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g?_*_**

*****95.0_****g_*_N
*****169.6_****g_*_G
*****95.0_****g_*_N
*****74.6_****g_*_T
```

自動印字: オフ; 安定: オフ
安定時読み取り
不安定時読み取り

自動印字: オフ; 安定: オン
Content / Result -> オン
Content / Gross -> オン
Content / Net -> オン
Content / Tare -> オン

Output String (チェック計量):

[重量]	11 文字 (右揃え)
[空白]	1 文字
[単位]	5 文字 (右揃え)
[空白]	1 文字
[安定インジケータ]	1 文字; 不安定の場合 "?", 安定時は空白
[空白]	1 文字
[T/N/G/PT]	2 文字 (右揃え)
[空白]	1 文字
[application status]	6 文字 (右揃え)

[Term] 2 文字

出力の例:

```
*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g_?_*_**_Under
```

自動印字: オフ; 安定: オフ
安定時読み取り
不安定時読み取り

Scout Pro 印字フォーマット 1 (モデル:303/123/202/402/602/2001/6001/401FZH/01FZH/6000FZH):

Output String:

[重量] 12 文字 (右揃え)
[空白] 1 文字
[単位] 5 文字 (左揃え)
[空白] 1 文字
[安定インジケータ] 1 文字; 不安定の場合 "?", 安定時は空白
[Legend] 1 ~10 文字

出力の例:

```
*****0.00_g****_*
*****12.73_g****_*
*****0.85_oz****_WET*WT
```

Scout Pro 印字フォーマット 2 (モデル: 401/601/6000):

Output String:

[重量] 11~12 文字 (右揃え)
[空白] 1 文字
[単位] 1~5 文字
[空白] 1 文字
[安定インジケータ] 1 文字; 不安定の場合 "?", 安定時は空白
[空白] 1 文字
[Legend] 1 ~10 文字

注: 単位フィールドは単位ごとに長さが異なります。重量フィールドは 11 または 12 で、追加の小数点があるかどうかによって異なります。

出力の例:

```
*****100_g_*_
*****273_g_?_*_
*****8.5_oz****_WET*WT
```

印字フォーマット 3 (特定の POS システム):

Output String:

[重量]	11 文字 (右揃え)
[空白]	1 文字
[単位]	5 文字 (右揃え)
[安定インジケータ]	1 文字; 不安定の場合 "?", 安定時は空白
[Term]	2 文字

注: 全てのフィールドは決められた長さ。

出力の例:

```
*****0.00_****g*
*****12.73_****g?
```

USB デバイス入力

以下のコマンドは天びんで認識されます。不安定な場合、天びんは無効なコマンドとして“ES”を返します。

コマンド	機能
IP	表示されている重量が安定していても安定していなくても、すぐに印字します。
P	表示されている重量が安定していても安定していなくても、印字します。
CP	継続的に印字します。
SP	安定したら印字します。
SLP	ゼロではない表示された安定重量を自動印字。
SLZP	ゼロではない安定重量および安定時のゼロ値を自動印字
xP	印字間隔。x = 印字間隔 (1 ~ 3,600 秒)。0P は自動印字をオフにします。
0P	自動印字をオフ
H	H x “text” ヘッダー行を入力, where x = 行番号 1 ~ 5, “text” = 最大 24 文字までのヘッダー(英数字)
F	F x “text” ヘッダー行を入力, where x = 行番号 1~ 2, “text” = 最大 24 文字までのフッター(英数字)
Z	ゼロボタンを押した場合と同じです。
T	風袋ボタンを押した場合と同じです。
xT	風袋値をグラムでダウンロードします (正の値のみ)。 0T を送信すると、風袋引きが消去されます (可能な場合)
PT	メモリに保存された風袋重量を印字
PM	現在のアプリケーションモードを印字 (計量モード)。
xM	はかりをモード x に設定します。x はアプリケーションに依存します 1M: 重量, 2M: 個数, 3M: パーセント, 4M: チェック, 5M: 動物, 6M: 合計, 7M: 密度測定, 8M: 表示値ホールド, 9M: モル
M	次の有効なモードまでスクロールします。

コマンド	機能
PU	現在の単位を印字します (g、kg、c (カスタム) など)。
xU	はかりを単位 x に設定します: g, kg など. 1U: g, 2U: kg, 3U: ct, 4U: N, 5U: oz, 6U: ozt, 7U: dwt, 8U: lb, 9U: lb:oz, 10U: grn, 11U: thk, 12U: tsg, 13U:ttw , 14U: tola, 15U:c
U	次の有効な単位までスクロールします
ON	スタンバイから起動
OFF	スタンバイへ変更
C	スパン校正の開始
AC	校正の中止
PSN	シリアル番号の印字
PV	バージョン: 名前、ソフトウェアバージョン、および LFT ON (LFT が ON に設定されている場合) を印字します。
x#	グラムで個数計量 APW (x) を設定 (x) (保存された APW のみ)
P#	個数モードの APW を印字
x%	グラムでパーセントモードの基準重量 (x) を設定 (x) (保存された基準重量のみ)
P%	パーセントモードの基準重量を印字
xCO	チェック計量の上限をグラム x で設定
xCU	チェック計量の下限をグラム x で設定
PCO	チェック計量の上限を印字
PCU	チェック計量の下限を印字
xMM	モル質量を g/mol で設定。
PMM	モル質量を印字
xS	0 = 不安定データを印字, 1 = 安定時のみ印字
xFMT	0 = 新たな印字フォーマット (デフォルト); 1 = スカウトプロの印字フォーマット; 2 = Scout Pro 印字フォーマット 2; 3 = 特定の POS システム
xRL	0 = レスポンス不可; 1 = レスポンス可能

アクセサリ

オーハウスのプリンタやその他アクセサリの一覧はオーハウスもしくはウェブサイト www.ohaus.comにてお問い合わせください。

コンプライアンス

この装置は、FCC 規則のパート 15 に準拠しています。操作は次の 2 つの条件を前提としています：（1）本装置は有害な干渉を起こさないこと、および（2）本装置は、望ましくない条件を引き起こす可能性のある干渉を受けることを受け入れなければなりません。

この機器は、FCC 規則のパート 15 に準拠するクラス B デジタル装置の制限に準拠しています。これらの制限は、住宅地域に設置する際に有害な干渉を防止する適切な保護を提供するように設計されています。この装置は、無線周波エネルギーを生成、使用し、またこれを放射する可能性があり、取扱説明書に従って設置および使用しない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置条件で干渉が発生しないという保証はありません。この機器が電源オフとオンすることによってラジオやテレビの受信に有害な干渉を及ぼした場合、ユーザーは次のいずれかの方法で干渉を是正してください。

- 受信アンテナの向きや位置を変えます。
- 装置と受信機の距離を離します。
- 受信機が接続されているものとは別の回路のコンセントに機器を接続します。
- 販売店または経験のあるラジオ/テレビ技術者に相談します。

適合に責任を持つ当事者によって明示的に承認されてものでない変更や修正は、ユーザーがこの装置を運用する許可を無効にする場合があります。

廃棄

廃電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する欧州指令 2002/96 に従って、このデバイスは一般廃棄物として廃棄してはいけません。EU 以外の国でも同様で、各国ごとの要件に従います。



この製品は、指定された電気・電子機器の収集場所における地域の規制に従って廃棄してください。疑問点は、担当する機関、あるいはこの機器の購入元にお問い合わせください。

この機器を、個人使用であれ業務用であれ他の関係者に譲渡した場合、この規制の内容も製品に付随します。

欧州での廃棄方法については、www.ohaus.com/weee を参照してください。

環境保護へのご協力をお願いいたします。

소 개

본 인터페이스 키트는 오후스 Scout STX, SPX, SKX 그리고 SJX 시리즈 제품과 함께 사용됩니다.

오후스 USB 인터페이스 키트는 USB(Universal Serial Bus) 를 이용하여 저울을 컴퓨터에 연결하는 문제에 대한 유일한 방안입니다. USB 인터페이스 키트는 컴퓨터 상에 요구된 가상 포트를 생성할 수 있는 소프트웨어 드라이버가 있는 CD 를 포함합니다.

시스템 요구 사항

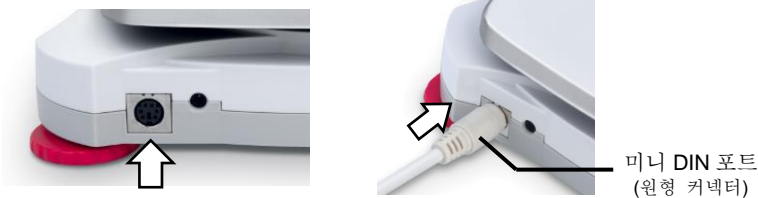
- Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® 혹은 Windows 7®을 운영하는 PC
- 추후 iMac 10.7 과 호환 가능 (오후스에 연락)
- 이용 가능한 USB 포트

인터페이스 설치

보이는 것처럼 저울 후면에 있는 미니 DIN 포트(원형 커넥터)에 인터페이스 모듈을 설치합니다. 이 과정 중에, 저울은 반드시 꺼져 있도록 합니다.

주석:

- 원형 커넥터 위의 작은 삼각형 마크(▲)가 바닥 쪽에 있는지 확인하고 플러그를 꽂습니다.
- 여러분 모델의 외양과 다를 수 있습니다.



구 성

- 오후스 인터페이스는 다음 설정들을 이용해서 통신할 수 있도록 미리 조정됩니다: **9600 baud, 8 bit, no parity, no handshake**. 연결되어야만 하는 컴퓨터에 대해 요구되는 USB 장치 파라미터들을 결정합니다. 만일 그 파라미터들이 맞지 않는다면 저울 설정 혹은 컴퓨터 설정을 변경할 필요가 있습니다.
- 인터페이스 설치 시, 저울은 USB 장치 인터페이스를 인지하고 그 메뉴에 관련된 항목들을 추가합니다. 원하는 USB 와 인쇄 파라미터들로 저울을 구성합니다; 메뉴를 사용할 때 도움을 위해서는 저울의 사용 설명서를 참조하시기 바랍니다.

SPX, SKX 그리고 SJX 저울용:

설치 시, 저울은 전력 검사 동안 [USB.dEL] 를 표시합니다.


<p>PRINT Reset: no, yes Stable: off, on A.Print: on.Stable interval accept continuous Content: Result (-> off, on) Gross (-> off, on) Net (-> off, on) Tare (-> off, on) Header (-> off, on) Footer (-> off, on) Mode (-> off, on) Unit (-> off, on) Info (-> off, on) Layout: Format (->Single,Multi) Feed (->Line, 4 Lines, Form) End Print: Exit menu</p>	<p>USB.Dev Reset: no, yes Baud Rate: 1200...9600...115200 Parity: 7 even, 7 odd, 7 none, 8 none Stop bit: 1, 2 Handshake: none, XOn-XOff Alternate command: Print (A...P...Z) Tare (A...T...Z) Zero (A...Z) End USB.Dev: Exit menu</p>
---	--
















주석: 볼드체 아이템들이 기본 설정입니다.

구성 정의

메뉴 설정	설명
PRINT / A. Print – Off	PRINT가 눌러졌을 때만 데이터 전송.
PRINT / A.Print / On.Stable – Load, Load.Zero	저울이 안정된 데이터만 전송. <i>Load: 0</i> 을 제외한 안정된 값 출력 <i>Load.Zero: 0</i> 을 포함한 안정된 값 출력
PRINT / A.Print / interval - (xx) sec	저울이 매 (xx)초 마다 데이터 전송
PRINT / Auto Print – accept	저울이 체크 모드에서 안정된 수용 데이터만 전송.
PRINT / A.Print – Continuous	저울이 가능한 빨리 반복적으로 데이터 전송
PRINT / Content	On: 계량 데이터 다음에 관련된 항목 출력 Gross – on: G; Net – on: N; Tare – on: T; Info – on: 저울이 애플리케이션 모드 설정 파라미터들을 출력
PRINT / Layout / Format - (Single, Multi)	<i>Single</i> : 한 줄로 모든 데이터 출력 <i>Multi</i> : 여러 줄로 모든 데이터 출력
PRINT / Layout / Feed - (Line, 4 Lines, Form)	<i>Line</i> : 출력 후 한 줄 공급 <i>4 Lines</i> : 출력 후 네 줄 공급 <i>Form</i> : 출력 후 한 페이지 공급 (출력 후 다음 페이지 상단으로 이동)

STX 저울용:

설치 시, STX 저울은 상단 오른 쪽 코너에 USB 아이콘 ()을 표시합니다.

추가된 메뉴	기능								
Communication --USB Device --Baud Rate	보드 속도 설정(초당 비트). 보드율 <table border="1" data-bbox="445 367 815 464"> <tr> <td>1200</td> <td>2400</td> <td>4800</td> <td>9600</td> </tr> <tr> <td>19200</td> <td>38400</td> <td>57600</td> <td>115200</td> </tr> </table> 뒤 나감	1200	2400	4800	9600	19200	38400	57600	115200
1200	2400	4800	9600						
19200	38400	57600	115200						
--Transmission	데이터 비트, 정지 비트, 패리티 설정. 전송 <table border="1" data-bbox="445 534 815 632"> <tr> <td>7E1</td> <td>7E2</td> <td>7N1</td> <td>7N2</td> </tr> <tr> <td>7O1</td> <td>7O2</td> <td>8N1</td> <td>8N2</td> </tr> </table> 뒤 나감	7E1	7E2	7N1	7N2	7O1	7O2	8N1	8N2
7E1	7E2	7N1	7N2						
7O1	7O2	8N1	8N2						
--Handshake	흐름 제어 방식 설정 USB 디바이스 <table border="1" data-bbox="445 702 815 799"> <tr> <td> 보드율</td> <td> 전송</td> <td> 양방향초기치리</td> <td></td> </tr> </table> 없음 Xon/Xoff	 보드율	 전송	 양방향초기치리					
 보드율	 전송	 양방향초기치리							
--Print Settings	보다 많은 정보는, STX 사용 설명서를 참조하시기 바랍니다. 통신 <table border="1" data-bbox="445 1189 815 1286"> <tr> <td> USB 디바이스</td> <td> 인쇄설정</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> 뒤 나감	 USB 디바이스	 인쇄설정						
 USB 디바이스	 인쇄설정								

가상 포트 소프트웨어 설치

1. CD 드라이브에 공급된 CD 를 넣습니다.

다양한 버전의 Windows® 은 CD 상에 있는 드라이버를 로딩 하는 과정들이 약간 다를 수 있습니다. 모든 버전에서 새로운 하드웨어 마법사가 그 CD 상에 있는 드라이버를 선택하기 위해 요구되는 단계들로 여러분을 안내합니다.



Windows XP 하드웨어 마법사의 보기

또한 링크에서 최신 드라이버를받을 수 있습니다:

<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. Finish 를 클릭한 후, 그 가상 포트는 사용 준비가 되어 있어야만 합니다. Windows® 은 전형적으로 가장 높은 번호의 COM 포트 다음 순서로 가상 포트를 추가합니다. 예를 들어, 최대 4 개의 COM 포트를 갖추고 있는 PC 에서, 그 가상 포트는 COM5 가 될 것입니다.

COM 포트 명칭 숫자를 제한하는 프로그램이 있는 USB 인터페이스를 사용할 때, 그 새로운 가상 포트에 이들 포트 숫자 중 하나를 할당할 필요가 있을 수도 있습니다. 이는 Windows 제어 패널에서 찾을 수 있는 장치 관리자 유틸리티의 포트 설정에서 실행될 수 있습니다.

USB 장치 출력

인터페이스가 설치되면, 저울은 그 설정에 따라 여러 가지 방식으로 작동됩니다.

프린트 형식은 xFMT 사용자 명령어에 의해 바뀔 수 있습니다(USB 입력 섹션에 있는 명령어 표 참조).

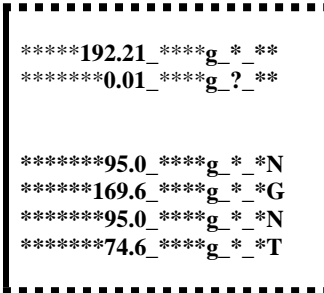
새로운 Scout 프린트 형식(기본 형식):

출력 스트링(비 체크 계량 애플리케이션):

[weight]	11 개 문자(오른쪽 정렬)
[space]	1 개 문자
[unit]	5 개 문자(오른쪽 정렬)
[space]	1 개 문자
[stability indicator]	1 개 문자; 불안정 할 때 "?", 안정될 때 빈 칸
[space]	1 개 문자
[T/N/G/PT]	2 개 문자(오른쪽 정렬)
[Term]	2 개 문자

주석: 모든 필드들은 길이가 고정되어 있습니다.

출력 보기:



A.Print: off; Stable: off
 Stable reading
 unstable reading

A.Print: off; Stable: on
 Content / Result -> on
 Content / Gross -> on
 Content / Net -> on
 Content / Tare -> on

출력 스트링(체크 계량 애플리케이션):

[weight]	11 개 문자(오른쪽 정렬)
[space]	1 개 문자
[unit]	5 개 문자(오른쪽 정렬)
[space]	1 개 문자
[stability indicator]	1 개 문자; 불안정 할 때 "?", 안정될 때 빈 칸
[space]	1 개 문자
[T/N/G/PT]	2 개 문자(오른쪽 정렬)
[space]	1 개 문자
[application status]	6 개 문자(오른쪽 정렬)
[Term]	2 개 문자

출력 보기:

```

*****192.21_****g_*_**_Accept
*****0.01_****g_?_*_**_Under

```

A.Print: off; Stable: off
Stable reading,
Unstable reading

Scout Pro 프린트 형식 1

(303/123/202/402/602/2001/6001/401FZH/601FZH/6000FZH 모델용):

출력 스트링:

- [weight] 12 개 문자(오른쪽 정렬)
- [space] 1 개 문자
- [unit] 5 개 문자(왼쪽 정렬)
- [space] 1 개 문자
- [stability indicator] 1 개 문자; 불안정 할 때 "?", 안정될 때 빈 칸
- [Legend] 1~10 개 문자

출력 보기:

```

*****0.00_g****_*
*****12.73_g****_*
*****0.85_oz****_WET*WT

```

Scout Pro 프린트 형식 2 (401/601/6000 모델용):

출력 스트링:

- [weight] 11 혹은 12 개 문자(오른쪽 정렬)
- [space] 1 개 문자
- [unit] 1~5 개 문자
- [space] 1 개 문자
- [stability indicator] 1 개 문자; 불안정 할 때 "?", 안정될 때 빈 칸
- [space] 1 개 문자
- [Legend] 1~10 개 문자

주석: 단위 필드 길이는 다양한 단위에 따라 달라집니다. 무게 필드는 그 무게 스트링이 도트가 있는지 없는지에 따라 11 혹은 12 가 될 수 있습니다.

출력 보기:

```

*****100_g_*_
*****273_g_?_*_
*****8.5_oz****_WET*WT

```

프린트 형식 3 (일부 POS 시스템 용):

출력 보기:

[weight] 11 개 문자(오른쪽 정렬)
 [space] 1 개 문자
 [unit] 5 개 문자(오른쪽 정렬)
 [stability indicator] 1 개 문자; 불안정 할 때 "?", 안정될 때 빈 칸
 [Term] 2 개 문자

주석: 모든 필드들은 길이가 고정되어 있습니다.

출력 보기:

```
*****0.00_****g*
*****12.73_****g?
```

USB 장치 입력

다음 인터페이스 명령어들은 저울에 의해 인식됩니다. 이들은 대, 소문자가 구별됩니다. 저울은 무효한 명령어들에 대해서는“ES”를 돌려 보냅니다.

명령어	기능
IP	표시된 무게 값이 즉시 프린트 됨(안정 혹은 불안정).
P	표시된 무게 값 프린트(안정 혹은 불안정).
CP	연속 프린트.
SP	안정될 때 프린트.
SLP	안정된 비-0 점 표시 무게 값을 자동 프린트.
SLZP	안정된 비-0 점 무게 값과 안정된 0 점 값을 자동 프린트.
xP	간격 프린트 x = 프린트 간격 (1-3600 초) OP 는 간격 프린트 종료
OP	자동 프린트 끄기
H	H x “text” 머리말 라인 입력 x = 라인 번호 1 에서 5, “text” = 머리말 문장 최대 24 개 알파벳 숫자 문자
F	F x “text” 꼬리말 라인 입력 x = 라인 번호 1 에서 2, “text” = 꼬리말 문장 최대 24 개 알파벳 숫자 문자
Z	Zero 키를 누르는 것과 동일
T	Tare 키를 누르는 것과 동일
xT	표시된 단위로 미리 설정된 용기 값 생성. x = 미리 설정된 용기 값. OT 를 전송해서 용기 값 소거 (만일 허용된다면).
PT	메모리에 저장된 용기 값 프린트.
PM	현재 애플리케이션 모드 프린트(계량 모드)
xM	x 로 현재 애플리케이션 모드 설정. x 는 애플리케이션에 따름. 1M: 계량, 2M: 계수, 3M: 백분율 T, 4M: 체크, 5M: 동적, 6M: 합산, 7M: 비중, 8M: 멈춤, 9M: 물
M	다음 이용될 수 있는 모드로 스크롤

명령어	기능
PU	현재 계량 단위 프린트: g, kg 등
xU	저울을 단위 x 로 설정: g, kg 등 1U: g, 2U: kg, 15U:c
U	다음 이용될 수 있는 단위로 스크롤
ON	준비 상태에서 벗어남
OFF	준비 상태가 됨.
C	스팬 보정 시작
AC	보정 무시
PSN	시리얼 번호 프린트
PV	프린트 버전: 프린트 이름, 소프트웨어 개정판 및 LFT ON (LFT 가 ON 으로 설정되어 있는 경우).
x#	그램으로 계수 APW (x) 설정 (반드시 저장된 APW 가 있어야 함)
P#	계수 애플리케이션 APW 프린트.
x%	그램으로 백분율 애플리케이션 참조 무게 값(x) 설정(반드시 저장된 참조 무게 값이 있어야 함)
P%	백분율 애플리케이션 참조 무게 값 프린트
xCO	x 그램으로 체크 계량 초과 한계 값 설정.
xCU	x 그램으로 체크 계량 미만 한계 값 설정.
PCO	체크 계량 초과 한계 값 프린트
PCU	체크 계량 미만 한계 값 프린트
xMM	g/mol 로 몰 질량 설정
PMM	몰 질량 프린트
xS	0 = 불안정한 데이터 프린트, 1 = 안정된 것만 프린트
xFMT	0 = 새로운 Scout 프린트 형식(기본); 1 = Scout Pro 프린트 형식 1 2 = Scout Pro 프린트 형식 2; 3 = 일부 POS 시스템용
xRL	0 = 무효화 된 반응; 1 = 가능한 반응.

액세서리

오하우스 프린터와 기타 액세서리들의 전체 목록은 오하우스 주식회사로 연락하시거나 www.ohaus.com 를 방문하시기 바랍니다.

준 수

본 장비는 FCC 규정 제 15 장을 준수합니다. 작동은 다음과 같은 두 가지 조건에 따릅니다: (1) 이 기기는 위험한 장애를 발생시키지 않을 수 도 있습니다, 그리고 (2) 이 기기는 원하지 않은 작동을 일으킬 수 도 있는 장애를 포함한, 수신된 어떠한 장애도 반드시 수용 합니다.

본 장비는 FCC 규정 제 15 장에 따라, 클래스 B 디지털 장치에 대한 한계 값을 준수하도록 실험되고 기초되었습니다. 이 한계 값들은 이 장비가 주거 시설에서 설치 되었을 때 위험한 장애에 대한 합리적인 보호를 제공하도록 설계되었습니다. 이 기기는 라디오 주파수 에너지를 생성시키고, 사용하며 방출할 수 있어서, 만일 사용 설명서에 따라 설치되지 않고 사용되지 않으면, 라디오 통신에 위험한 장애를 발생시킬 수 도 있습니다. 그러나, 특정 설치 시에는 장애가 발생하지 않는다는 보장이 없습니다. 만일 이 장비가 라디오나

텔레비전 수신에 해로운 장애를 일으켜서, 이것이 장비를 켜고 끄는 것으로 측정될 수 있다면, 사용자는 다음과 같은 방법 중 하나 혹은 그 이상으로 그 장애를 수정하도록 하는 노력이 권장됩니다:

- 수신 안테나를 다른 방향으로 돌리거나 재배치 합니다.
- 장비와 수신기간의 간격을 넓힙니다.
- 수신기가 연결된 것과 다른 회로 상의 콘센트에 장비를 연결합니다.
- 도움을 위해 판매자나 숙련된 라디오/TV 기술자에게 문의합니다.

준수에 대한 책임이 있는 단체에 의해 명확히 증명되지 않은 변경이나 수정은 이 장비를 작동할 사용자의 권한을 무효화 할 수 있음을 주의하시기 바랍니다.

폐 기



본 장비는 전기 및 전자 장비 폐기(WEEE)에 대한 유럽식 지침 2002/96/EC를 준수하므로, 이는 가정용 폐기물로 폐기되지 않을 수 있습니다. 이것은 또한 그 특정 규정에 따라, EU 외 국가에도 적용됩니다.

전기 및 전자 장비에 대해 명시된 수집 장소에서 지역 규정에 따라 본 제품을 폐기 하시기 바랍니다. 만일 궁금한 점이 있으시면, 그 책임 있는 기관이나 여러분이 이 장비를 구입한 대리점에 연락하시기 바랍니다.

만일 이 장비가 기타 단체(개인 혹은 전문적 사용을 위해)에 양도 되었다면, 이 규정의 내용 또한 연결되어야만 합니다.

유럽에서의 폐기 지침에 관해서는 www.OHAUS.com/weee 에서 참고 하시기 바랍니다.

환경 보호에 대한 여러분의 헌신에 감사 드립니다.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий комплект интерфейса предназначен для применения с весами ОНАУС Scout серий STX, SPX, SKX и SJX.

Интерфейс USB-устройства компании ОНАУС — это уникальное решение проблемы подключения весов к компьютеру при помощи универсальной последовательной шины (USB). В комплект интерфейса USB-устройства включен компакт-диск с программными драйверами для создания необходимого виртуального порта на компьютере.

СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- Компьютер под управлением ОС Windows 98®, Windows 98SE®, Windows ME®, Windows 2000®, Windows XP® или Windows 7®;
- прямая совместимость с iMac 10.7 (обратитесь в компанию ОНАУС);
- доступный USB-порт.

УСТАНОВКА ИНТЕРФЕЙСА

Подключите интерфейсный модуль к порту mini-DIN (круглый коннектор), расположенному на задней стороне весов, как показано на рисунке. При этом убедитесь в том, что весы выключены.

Примечания.

- Перед подключением убедитесь, что небольшая треугольная метка (▲) на круглом коннекторе расположена снизу.
- Внешний вид конкретной модели может отличаться.



Порт mini-DIN
(круглый коннектор)

НАСТРОЙКА

- А) Интерфейс ОНАУС предварительно настроен на обмен данными с использованием следующих настроек: **скорость передачи данных — 9600 бод, 8 бит, без контроля четности, без квитирования.** Определите параметры USB-устройства, требуемые для компьютера, который необходимо подключить. Если параметры не согласуются, потребуется изменить либо настройки весов, либо настройки компьютера.
- В) После установки интерфейса весы распознают интерфейс USB-устройства и добавляют соответствующие пункты в меню. Настройте весы в соответствии с необходимыми параметрами USB и печати. За дополнительной информацией об использовании меню обратитесь к руководству по эксплуатации весов.

Для весов SPX, SKX и SJX.

После установки весы отображают надпись [USB.dEU] во время включения.


PRINT (Печать)	USB.Dev (USB-устройство)
Reset: no , yes (Сброс: нет , да)	Reset: no , yes (Сброс: нет , да)
Stable: off , on (Стабильное значение: выкл , вкл)	Baud Rate: 1200... 9600 ...115200 (Скорость передачи данных: 1200... 9600 ...115200)
A.Print: off (Автопечать: выкл)	Parity: 7 even, 7 odd, 7 none, (Четность: 7 с контролем четности, 7 с контролем нечетности, 7 без контроля четности.)
On.Stable (По стабилизации) Interval (интервал) accept (принятые) Continuous (непрерывно)	8 none (8 без контроля четности)
Content: Result (-> off, on) (Содержание: Результат (-> выкл , вкл))	Stop bit: 1, 2 (Стоповый бит: 1, 2)
Gross (-> off , on) (Брутто (-> выкл , вкл))	Handshake: none , XOn-XOff (Квитирование: нет , XOn-XOff)
Net (-> off , on) (Нетто (-> выкл , вкл))	Alternate command: Print (A...P...Z) (Альтернативная команда: Печать (A...P...Z))
Tare (-> off , on) (Тара (-> выкл , вкл))	Tare (A...T...Z) (Тара (A...T...Z))
Header (-> off , on) (Верхний колонтитул (-> off , вкл))	Zero (A...Z) (Ноль (A...Z))
Footer (-> off , on) (Нижний колонтитул (-> выкл , вкл))	End USB.Dev: Exit menu (Конец USB-устр.: Выход из меню)
Mode (-> off , on) (Режим (-> выкл , вкл))	
Unit (-> off, on) (Единица измерения (-> выкл , вкл))	
Info (-> off , on) (Информация (-> выкл , вкл))	
Layout: Format (->Single, Multi) (Разметка страницы: Формат (->Одна строка, Несколько строк))	
Feed (->Line, 4 Lines, Form) (Подача бумаги (-> строка , 4 строки, страница))	
End Print: Exit menu (Конец печати: Выход из меню)	

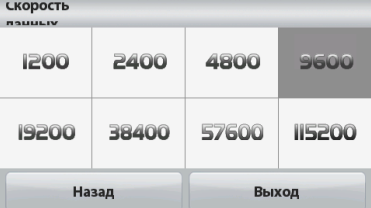

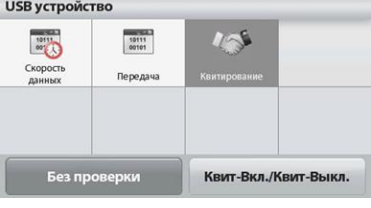
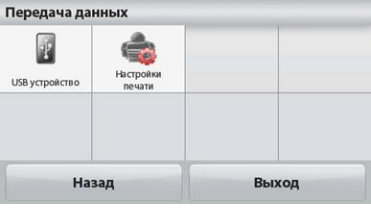
Примечание. Жирным шрифтом выделены настройки по умолчанию.

Определения настроек

Настройки меню	Объяснение
PRINT / A. Print – Off (ПЕЧАТЬ / Автопечать – Выкл)	Весы отправляют данные только при нажатии кнопки PRINT.
PRINT / A.Print / On.Stable – Load, Load.Zero (ПЕЧАТЬ / Автопечать / По стабилизации – Нагрузка, Нагрузка с нулем)	Весы передают только стабильные данные. <i>Load</i> : печать стабильного значения, исключая ноль. <i>Load.Zero</i> : печать стабильного значения, включая ноль.
PRINT / A.Print / interval - (xx) sec (ПЕЧАТЬ / Автопечать / интервал – (xx) с)	Весы отправляют данные каждые (xx) секунд.
PRINT / Auto Print – accept (ПЕЧАТЬ / Автопечать – принятые)	Весы передают только стабильные принятые данные в режиме контрольного взвешивания.
PRINT / A.Print – Continuous (ПЕЧАТЬ / А. печать – непрерывно)	Весы многократно отправляют данные настолько часто, насколько это возможно.
PRINT / Content (ПЕЧАТЬ / Содержание)	On (вкл): печать соответствующего содержания после данных взвешивания. Gross – on (Брутто – вкл): G; Net – on (Нетто – вкл): N; Tare – on (Тара – вкл): T; Info – on (Информация – вкл): весы выводят на печать параметры настройки режима применения.
PRINT / Layout / Format - (Single, Multi) (ПЕЧАТЬ / Разметка страницы / Формат – (Одна строка, Несколько строк))	<i>Single</i> : печать всех данных в одной строке. <i>Multi</i> : печать всех данных в нескольких строках.
PRINT / Layout / Feed - (Line, 4 Lines, Form) (ПЕЧАТЬ / Разметка страницы / Подача бумаги – (строка, 4 строки, страница))	<i>Line</i> : подача бумаги на одну строку после печати. <i>4 Lines</i> : подача бумаги на четыре строки после печати. <i>Form</i> : подача бумаги на одну страницу после печати (перемещение к верхней части следующей страницы после печати).

Для весов STX.

После установки весы STX отображают значок USB () в верхнем правом углу.

Добавленные пункты меню	Функция
Communication (Связь) --USB Device (USB-устройство) --Baud Rate (Скорость передачи данных)	Установка скорости передачи данных (биты в секунду). 
--Transmission (Обмен данными)	Установка количества битов данных, стопового бита и режима контроля четности. 
--Handshake (Квитирование)	Выбор метода контроля потока данных. 
--Print Settings (Настройки печати)	Дополнительная информация приведена в руководстве по эксплуатации весов STX. 

УСТАНОВКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВИРТУАЛЬНОГО ПОРТА

1. Вставьте компакт-диск из комплекта поставки в дисковод.
В разных версиях ОС Windows® этапы загрузки драйвера, который находится на компакт-диске, несколько различаются. Во всех версиях мастер установки нового оборудования руководит действиями пользователя на требуемых этапах выбора и установки драйвера.



Пример мастера установки нового оборудования Windows XP

Вы также можете получить последнюю версию драйвера по ссылке:

<http://www.ftdichip.com/Drivers/D2XX.htm>

2. После нажатия на кнопку Finish (Готово) виртуальный порт должен быть готов к использованию.
ОС Windows® обычно добавляет этот виртуальный порт в последовательность после COM-порта с самым большим номером. Например, на компьютере, оборудованном 4 COM-портами, виртуальный порт будет портом COM5.

При использовании интерфейса USB с программами, которые ограничивают нумерацию COM-портов, может потребоваться присвоить номер одного из этих портов новому виртуальному порту. Это можно сделать в настройках порта диспетчера устройств, расположенного в панели управления Windows.

ВЫХОД USB-УСТРОЙСТВА

После установки интерфейса весы можно эксплуатировать несколькими способами в соответствии с настройками.

Формат печати может быть переключен через xFMT команды пользователя (см. таблицу команд для порта USB, раздел «ВХОД USB-УСТРОЙСТВА»).

Новый формат печати весов Scout (по умолчанию):

Выходная строка печати (Output String), для не весовых режимов взвешивания:

[масса]	11 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[единица измерения]	5 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[индикатор стабильности]	1 символ; знак «?», когда значение нестабильно, пустое место, когда значение стабильно
[пробел]	1 символ
[T/N/G/PT]	2 символа (выравнивание по правому краю)
[Term]	2 символа

Примечание. Все поля имеют фиксированную длину.

Примеры выхода:

```
*****192.21_****g_*_**
*****0.01_****g_?_*_**
```

A.Print: off; Stable: off
(Автопечать: выкл; Стабильное значение: выкл)
Стабильные показания
нестабильные показания

```
*****95.0_****g_*_*N
*****169.6_****g_*_*G
*****95.0_****g_*_*N
*****74.6_****g_*_*T
```

A.Print: off; Stable: on
(Автопечать: выкл; Стабильное значение: вкл)
Content / Result -> on
(Содержание / Результат -> вкл)
Content / Gross -> on
(Содержание / Брутто -> вкл)
Content / Net -> on
(Содержание / Нетто -> вкл)
Content / Tare -> on
(Содержание / Тара -> вкл)

Выходная строка печати (Output String), для весовых режимов взвешивания:

[масса]	11 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[единица измерения]	5 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[индикатор стабильности]	1 символ; знак «?», когда значение нестабильно, пустое место, когда значение стабильно
[пробел]	1 символ
[T/N/G/PT]	2 символа (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[application status]	6 символов (выравнивание по правому краю)
[Term]	2 символа

Примеры выхода:

```
*****192.21_*****g_*_**_Accept
*****0.01_*****g_?_*_**_Under
```

A.Print: off; Stable: off
 (Автопечатать: выкл; Стабильное значение: выкл)
 Стабильные показания
 нестабильные показания

Формат печати 1 весов Scout Pro (для моделей 303/123/202/402/602/2001/6001/401FZH/601FZH/6000FZH):Выходная строка печати (Output String):

[масса]	12 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[единица измерения]	5 символов (выравнивание по левому краю)
[пробел]	1 символ
[индикатор стабильности]	1 символ; знак «?», когда значение нестабильно, пустое место, когда значение стабильно
[примечание]	1~10 символов

Примеры выхода:

```
*****0.00_g*****_*
*****12.73_g*****_*
*****0.85_oz*****_WET*WT
```

Формат печати 2 весов Scout Pro (для моделей 401/601/6000):Выходная строка печати (Output String):

[масса]	11~12 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[единица измерения]	1~5 символов (выравнивание по левому краю)
[пробел]	1 символ
[индикатор стабильности]	1 символ; знак «?», когда значение нестабильно, пустое место, когда значение стабильно
[пробел]	1 символ
[примечание]	1~10 символов

Примечание: Длина поля единиц измерения изменяется в зависимости от единицы измерения. Поле массы может быть длиной 11 или 12 символов, в зависимости от наличия дополнительной десятичной точки в строке массы.

Примеры выхода:

```
*****100_g*_
*****273_g?_
*****8.5_oz***_WET*WT
```

Формат печати 3 (для некоторых POS систем):Выходная строка печати (Output String):

[масса]	11 символов (выравнивание по правому краю)
[пробел]	1 символ
[единица измерения]	5 символов (выравнивание по правому краю)
[индикатор стабильности]	1 символ; знак «?», когда значение нестабильно, пустое место, когда значение стабильно
[Term]	2 символа

Примечание. Все поля имеют фиксированную длину.

Примеры выхода:

```
*****0.00_****g*
*****12.73_****g?
```


ВХОД USB-УСТРОЙСТВА

Весы принимают перечисленные ниже команды интерфейса. Они учитывают различие строчных и прописных букв. Весы возвращают «ES» в ответ на недействительные команды.

Команда	Функция
IP	Немедленная печать отображаемого значения массы (стабильного или нестабильного).
P	Печать отображаемого значения массы (стабильного или нестабильного).
CP	Непрерывная печать.
SP	Печать по достижении стабильности.
SLP	Автоматическая печать стабильного ненулевого отображаемого значения массы.
SLZP	Автоматическая печать стабильного ненулевого значения массы и стабильного нулевого показания.
xP	Печать через интервал. x = интервал печати (1–3600 с), 0P: выключение печати через интервал.
0P	Выключение автоматической печати.
H	H x «text» Ввод верхнего колонтитула, где x = номер строки от 1 до 5, «text» = текст верхнего колонтитула длиной до 24 текстовых символов.
F	F x «text» Ввод нижнего колонтитула, где x = номер строки от 1 до 2, «text» = текст нижнего колонтитула длиной до 24 текстовых символов.
Z	Эквивалентно нажатию кнопки Zero (Ноль).
T	Эквивалентно нажатию кнопки Tare (Тара).
xT	Установка предварительно заданного значения массы тары в отображаемых единицах измерения. x = предварительно заданное значение массы тары. Команда 0T удаляет значение массы тары (если эта операция разрешена).
PT	Печать значения массы тары, хранящегося в памяти.
PM	Печать текущего режима применения (режим взвешивания).
xM	Установка текущего режима на x. x зависит от режима применения. 1M: WEIGH (Взвешивание), 2M: COUNT (Подсчет), 3M: PERCENT (Процент), 4M: CHECK (Контроль), 5M: DYNAMIC (Динамическое), 6M: TOTAL (Суммирование), 7M: DENSITY (Плотность), 8M: HOLD (Удержание), 9M: MOLE (Моль).
M	Переключение на следующий доступный режим.
PU	Печать текущей единицы измерения: г, кг, фунт, унция и т. д.
xU	Установка весов на единицу измерения x: г, кг и т. д. 1U: г, 2U: кг, 3U: карат, 4U: Н, 5U: унция, 6U: тройская унция, 7U: пеннивейт, 8U: фунт, 9U: фунт:унция, 10U: гран, 11U: таэль (Гонконг), 12U: таэль (Сингапур), 13U: таэль (Тайвань), 14U: тола, 15U: пользовательская.
U	Переключение на следующую доступную единицу измерения.
ON	Выход из режима ожидания.
OFF	Переход в режим ожидания.
C	Начало калибровки диапазона.
AC	Прерывание калибровки.
PSN	Печать серийного номера.
PV	Печать версии: печать наименования, версии ПО и LFT ON (если LFT установлен в значение ON).
x#	Установка APW (x) для подсчета в граммах (значение APW должно быть сохранено).
P#	Печать значения APW в режиме подсчета.
x%	Установка массы (x) в граммах эталонного образца (x) в режиме

Команда	Функция
	процентного взвешивания (масса эталонного образца должна быть сохранена).
P%	Печать массы эталонного образца в режиме процентного взвешивания.
xCO	Установка предела перевеса в режиме контрольного взвешивания в граммах (x).
xCU	Установка предела недовеса в режиме контрольного взвешивания в граммах (x).
PCO	Печать предела перевеса контрольного взвешивания.
PCU	Печать предела недовеса контрольного взвешивания.
xMM	Установка молярной массы в г/моль.
PMM	Печать молярной массы.
xS	0 = печать нестабильных данных, 1 = печать только стабильных данных.
xFMT	0 = новый формат печати весов Scout (по умолчанию); 1 = формат печати 1 весов Scout Pro; 2 = формат печати 2 весов Scout Pro; 3 = для некоторых POS систем
xRL	0 = отключить ответ; 1 = включить ответ.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Для получения полного перечня принтеров и других принадлежностей компании OHAUS обратитесь в Ohaus Corporation или посетите веб-сайт www.ohaus.com.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Настоящее устройство соответствует части 15 Правил FCC. Эксплуатация осуществляется с учетом следующих двух условий: (1) данное устройство не должно являться источником недопустимых помех, и (2) данное устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную эксплуатацию устройства.

Это оборудование прошло испытания и признано соответствующим установленным нормам для цифровых устройств класса B согласно части 15 Правил FCC. Эти нормы обеспечивают целесообразный уровень защиты от помех при эксплуатации оборудования в бытовых условиях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, в случае установки и эксплуатации с отступлением от требований настоящего руководства, может создавать помехи радиосвязи. Однако соблюдение этих требований также не дает полной гарантии отсутствия помех. Если данное оборудование является источником помех для приема радио- или телевизионного сигнала, что можно определить путем выключения и включения питания, для их устранения предлагается применить одну или несколько из указанных ниже мер:

- измените местоположение или ориентацию приемной антенны;
- установите оборудование на большем расстоянии от приемника;
- подключите оборудование и приемник к различным линиям сети электропитания;
- обратитесь за консультацией к продавцу или опытному техническому специалисту.

Обратите внимание, что изменения или модификации, которые не одобрены в явном виде стороной, отвечающей за соответствие стандартам, могут лишить пользователя права эксплуатации данного оборудования.

УТИЛИЗАЦИЯ



В соответствии с директивой ЕС 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), данное устройство запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. В странах, не входящих в Европейский Союз, утилизация оборудования должна осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами.

Настоятельно рекомендуется утилизировать данное оборудование на специальных пунктах сбора электрического и электронного оборудования. Для получения необходимой информации обратитесь в уполномоченную организацию либо к своему поставщику оборудования.

Эти рекомендации должны быть также доведены до сведения третьей стороны в случае передачи ей оборудования (для использования в личных или коммерческих целях).

Указания по утилизации данного оборудования в Европе приведены на веб-сайте www.ohaus.com/weee.

Благодарим вас за вклад в охрану окружающей среды.



OHAUS Corporation
8 Campus Drive
Suite 105
Parsippany, NJ 07054 USA
Tel: +1 973 377 9000
Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide/ Con oficinas en todo el mundo/ Avec des bureaux dans le monde entier/ Mit Niederlassungen weltweit/ Con uffici in tutto il mondo / 世界各地的办事处 / 전세계 사무소 / С офисами по всему миру / 世界中にオフィスを持つ

www.ohaus.com



P/N 30269075 D © 2023 Ohaus Corporation, all rights reserved / todos los derechos reservados/ tous droits réservés/ Alle Rechte vorbehalten / Tutti i diritti riservati / 版权所有 / 모든 권리 보유 / Все права защищены / すべての権利予約

Printed in China / Impreso en China/ Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina / 在中国印刷的 / 중국에서 인쇄 / Отпечатано в Китае / 中国で印刷されます